

# PRODUKTKATALOG 2014

» Lösungen zum

... SCHLEIFEN



... FRÄSEN



... REINIGEN



... GLÄTTEN



# » Inhaltsverzeichnis

Mit Schwamborn machen Sie Boden gut!	4
System Schwamborn	5
Innovative Lösungen	6
Vielseitige und wirtschaftliche Lösungen für Fußböden	8
Kundenservice	12
Produktprogramm	13–18
<b>» FUSSBODEN-SCHLEIFMASCHINEN</b>	<b>19–32</b>
DSM 250 – 430	21
DSM 530 – 530S	22
DSM 650 – 800S	23
Maschinen und Zubehör für Fußbodenschleifmaschinen	24
Diamantwerkzeuge für Beton, Estriche, Naturstein, Terrazzo	27
Diamantwerkzeuge für Beschichtungen	28
Entfernen von Beschichtungen	29
Diamantpads für Beton, Estriche, Naturstein, Terrazzo	30
Schleifen und Polieren von Naturstein	31
System Tornado	32
<b>» HAND-SCHLEIFMASCHINEN</b>	<b>33–34</b>
DSM 180 – 125P – 125WS	33
Zubehör Hand-Schleifmaschinen	34
<b>» BETON-, ESTRICH- UND KALTFRÄSEN</b>	<b>35–48</b>
BEF 203 – 201	38
BEF 250E – BEF 250V	39
BEF 300E – BEF 300V	40
BEF 320EX – BEF 320VX	41
Maschinen und Zubehör für Beton- und Estrichfräsen	42
Fräslamellen	44
OMF 250D – OMF 250E	45
Maschine mit Zubehör für die OMF-Kaltfräse	47
<b>» EINSCHLEIFMASCHINEN</b>	<b>49–67</b>
ES 330 – 430 – 430E, Standard	51
EP 430 – 430 duo, High-Speed	52
ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH, Standard	53
ES 500 – ES 545, Standard und High-Speed	54
EU 430 Swing – 430 – 510, Ultra-High-Speed	55
STR 580 – 581, Vielzweckmaschinen	57
STR 701 – ES 51S, Vielzweckmaschinen	58
STR 702S – 703, Vielzweckmaschinen	59
Maschinen und Zubehör zum Reinigen, Schleifen, Glätten	60
<b>» GLÄTTMASCHINEN FÜR BETON UND ESTRICH</b>	<b>68–70</b>
BAS 1500, Betonabziehschiene	69
BEG 90 – 180, Betonglättmaschine	70
<b>» ZUBEHÖR</b>	<b>71–77</b>
STS 13 – 26 – 40 Staubsauger	72
STS 60 Staubsauger + STA 55 Vorabscheider	73
Maschinen und Zubehör für Staubsauger	74
WSA 70 Wassersauger	74
Schleifscheiben	75
Pads	75
Chemie für Beton, Estriche, Naturstein, Terrazzo	76
<b>Liefer- und Zahlungsbedingungen</b>	<b>78</b>

## Innovationen und Lösungen zum professionellen Schleifen, Fräsen, Reinigen und Glätten von Fußböden

Mit unseren Maschinen und dem vielseitigen Zubehör machen Sie Boden gut. Seit über 45 Jahren bieten wir Komplett-Lösungen für Fußböden in Perfektion und mit Qualität „Made in Germany“.

Mit unserem Slogan „Mit uns machen Sie Boden gut“ geben wir ein doppeltes Versprechen: Zum einen werden Ihre Böden mit dem Einsatz unserer Produkte perfekt und zum anderen werden Sie dadurch im Wettbewerb gestärkt. Denn unsere Produkte entwickeln wir in stetiger Zusammenarbeit mit professionellen Anwendern und mit permanenten Innovationen weiter. Damit stehen wir für Wirtschaftlichkeit, Zuverlässigkeit, Leistungsstärke und Bedienerfreundlichkeit. Unsere Produkte schonen die Arbeitskraft und sparen Zeit und Geld.

### Neuentwicklungen und weitere technische Verbesserungen

Die Neuentwicklung und technische Verbesserung unserer Produkte erfolgt in enger Zusammenarbeit mit professionellen Anwendern. Dadurch können Fußböden noch effektiver und anwenderfreundlicher bearbeitet werden. Bei der Entwicklung achten wir besonders auf:

- Wirtschaftlichkeit
- Ergonomisches Bedienen
- Einfachen Werkzeugwechsel
- Zuverlässigkeit
- Hohe Maschinenleistung
- Energiesparende Motoren
- Recyclingfähigkeit der verwendeten Komponenten

### Unsere Philosophie

Qualität kommt nicht aus der Mode. Sie prägt unser Denken und Handeln und ist der wichtigste Bestandteil für eine langfristige und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Deshalb begreifen wir die Probleme unserer Kunden als Herausforderung. Mit unserem technischen Know-How und unserer Erfahrung entwickeln wir Lösungen für nahezu jedes denkbare Problem in der Fußbodenbearbeitung und -pflege. Ergonomie im Einklang mit Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Zuverlässigkeit – all dies sind Anforderungen, die uns seit Jahren beschäftigen und für die wir immer bessere Lösungen finden. Das machen wir mit System, denn unsere Prozesse folgen einer Strategie. Deshalb zeigen wir Ihnen auf den folgenden Seiten, wie wir mit dem „System Schwamborn“ einen permanenten Verbesserungsprozess unterstützen. Denn nur mit den vielen Vorteilen und den spezifischen Lösungen können wir sicherstellen, dass Sie Boden gut machen.



Fräsen



Glätten



Schleifen



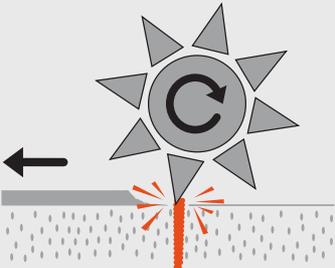
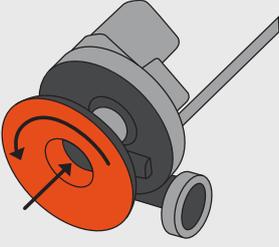
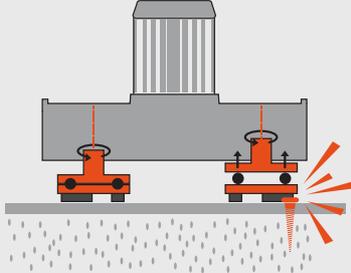
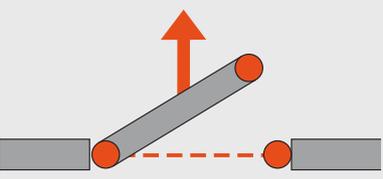
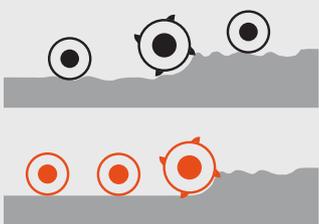
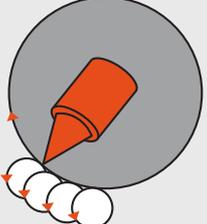
Polieren

## Wir machen aus den Anforderungen unserer Kunden funktionierende Lösungen – und das mit System

Unsere Überlegungen kreisen dabei immer um die 4 wichtigsten Grundbedürfnisse unserer Kunden wie:

- **Wirtschaftlichkeit**
- **Zuverlässigkeit**
- **Bedienerfreundlichkeit**
- **Innovationskraft**

Wir haben den Anspruch, für nahezu jedes Detailproblem in der Fußbodenbearbeitung und der Bodenpflege eine Lösung anbieten zu können. Dabei reicht die Bandbreite von ganz spezifischen Lösungen wie das Polieren von Betonflächen (Crystalfinish), das Abtragen von Epoxydharzbeschichtungen mit Spezialwerkzeugen bis hin zu Lösungen, die den Einsatz unserer Maschinen schneller, langlebiger, wirtschaftlicher oder bequemer machen. Die wichtigsten stellen wir vor:

<p><b>» DOC</b></p>  <p><b>DOC – Antriebs-Überlastschutz</b> Schützt den Antrieb beim Start und Überfahren von Hindernissen. Steigert die Lebenserwartung unserer Maschinen.</p>	<p><b>» ETX</b></p>  <p><b>ETX – Werkzeugschnellwechsel</b> Auf dem Bau muss es schnell gehen. Deshalb ermöglicht unser System den schnellen Wechsel von Werkzeugen.</p>	<p><b>» DIF</b></p>  <p><b>DIF – automatische Werkzeuganpassung</b> Nichts verhindert gleichmäßige Schleifergebnisse stärker als unebene Böden. Unser DIF-System sorgt für gleichmäßigere Schleifergebnisse und reduziert gleichzeitig die Maschinenvibration.</p>
<p><b>» MOP</b></p>  <p><b>MOP – Motor-Überlastschutz</b> Erhöht die elektrische Betriebssicherheit und damit auch die Zuverlässigkeit unserer Maschinen unter schweren Arbeitsbedingungen.</p>	<p><b>» USF</b></p>  <p><b>USF – Gleichmäßiges Fräsen</b> Wer gleichmäßig fräsen kann, erzielt schneller bessere Ergebnisse. Unser USF-System mit der vorne angebrachten Frästrommel ist eine Innovation, die den sogenannten „Kopiereffekt“ ausschließt und für perfekte Ergebnisse sorgt.</p>	<p><b>» OMF</b></p>  <p><b>OMF – Oszillierende Frästechnik</b> Ermöglicht eine hohe Fräsleistung bei geringem Betriebsgewicht. Die oszillierende Frästrommel und die darauf abgestimmten Werkzeuge nutzen physikalische Gesetze, um unter kritischen Einsatzbedingungen bestmögliche Fräskraft und Präzision zu entwickeln.</p>

## Bedienerfreundlichkeit



### Ergonomie

Erhöhter Bedienerkomfort durch ergonomisch geformte Führungsbügel zur Entlastung des Rückens



### Bedienung

Einfache und sichere Bedienung der Maschinen beugt Bedienfehler vor



### ETX-Werkzeugwechsel

Schneller und einfacher Austausch der Schleifwerkzeuge



### Fräsrotor-Einstellung

Mit einem Handgriff erfolgt die Tiefeneinstellung und Rotor-Schnellabsenkung

## Sicherheit



### Doppelte Sicherheit

Ein Not-Aus-System und die Totmannschaltung sorgen für zusätzliche Sicherheit



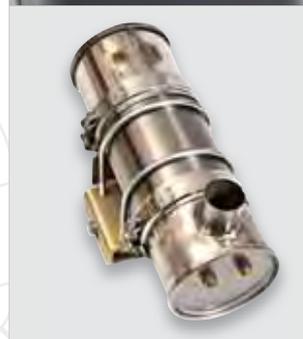
### Mechanisches Bremssystem

Entlastet den Bediener beim Fräsen und erhöht die Betriebssicherheit



### HEPA-Filter H 13

Zusätzlicher Schutz der Gesundheit beim Schleifen



### Feinstaub-partikelfilter

Abgasfilterung gewährt einen zusätzlichen Schutz der Umwelt und des Bedieners



### Zentrale Absaugung

Verbessert das Absaugen von Stäuben

## Wirtschaftlichkeit

	<p><b>Barracuda</b></p> <p>PKD-Spezialwerkzeuge verbessern die Abtragsleistung beim Entschichten von Fußböden</p>		<p><b>Integrierte Randfräse</b></p> <p>Reduziert die manuelle Nacharbeit beim Fräsen</p>
	<p><b>Tornado-Hybrid</b></p> <p>Flexibles Schleifsystem mit Diamanten für Naturstein- und Terrazzo</p>		<p><b>Feinfräswalze</b></p> <p>Für die feine Untergrundbearbeitung, Demarkierung und Entschichtung</p>
	<p><b>Randschleifschutz</b></p> <p>Schützt die Wände und Sockelleisten beim Schleifen</p>		<p><b>Verschleißbuchsen</b></p> <p>Fräsrötoren mit Verschleißbuchsen verlängern die Standzeit und sparen Geld</p>
	<p><b>Vielseitig</b></p> <p>Großes Sortiment an Werkzeugen für nahezu alle Schleifanforderungen</p>		<p><b>4 x 4 Allradantrieb</b></p> <p>Gleichmäßiges und richtungsgenaues Fräsen von Oberflächen durch permanenten Allradantrieb</p>
	<p><b>Zusatzgewichte</b></p> <p>Ermöglichen das optimale Anpassen des Schleifdruckes beim Schleifen und Entschichten</p>		<p><b>DIF-Diaflex</b></p> <p>Automatische Werkzeuganpassung an Bodenunebenheiten und zusätzliche Vibrationsdämpfung</p>

# » Vielseitige und wirtschaftliche Lösungen für Fußböden

## Betonböden schleifen und polieren



## Designböden glätten und schleifen



## Beschichtungen entfernen



## Fußböden fräsen



## Betonwerkstein reinigen, schleifen und schützen



## Terrazzo renovieren



## » Vielseitige und wirtschaftliche Lösungen für Fußböden

### Naturstein schleifen, polieren und pflegen



### Stocken von Fußböden



### Fräsen von Beton, Estrichen und Demarkierungen



## Glätten von Beton, Estrich und Kunstharzböden



## Reinigen und polieren von Steinböden



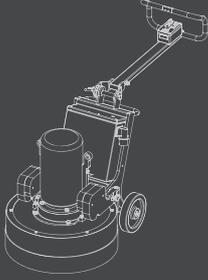
## Fräsen von Beschichtungen



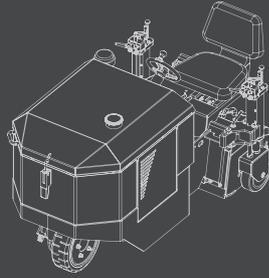
<b>Zentrale: Deutschland</b>			
<b>Montag–Freitag</b>	<b>Zentrale</b>	<b>07:30–16:30</b>	
	<b>Telefon</b>	<b>+49 (0) 7161 2005-0</b>	
	<b>Fax</b>	<b>+49 (0) 7161 2005-10   +49 (0) 7161 2005-15</b>	
	<b>E-Mail</b>	<b>info@schwamborn.com</b>	
	<b>Internet</b>	<b>www.schwamborn.com</b>	
<b>Auftragsbearbeitung</b>			
Bautechnik	Dagmar Dolch	+49 (0) 7161 2005-22	ddo@schwamborn.com
	Doris Viscuso	+49 (0) 7161 2005-24	dvi@schwamborn.com
	Luitgard Völker	+49 (0) 7161 2005-23	lvo@schwamborn.com
Reinigungstechnik	Ingrid Kurz	+49 (0) 7161 2005-19	iku@schwamborn.com
Leitung Verkaufsinnen- dienst, Kundenservice	Steffen Schwarzmayr	+49 (0) 7161 2005-21	ssc@schwamborn.com
<b>Verkaufsgebiet</b>			
VG-Nord	Thomas Bode	+49 (0) 160 90121821	tbo@schwamborn.com
VG-Nord/Ost	Frank Reimann	+49 (0) 170 8542889	fr@schwamborn.com
VG-West	Thomas Remus	+49 (0) 170 8542897	tre@schwamborn.com
VG-Süd	Volker Schork	+49 (0) 151 54377091	vsc@schwamborn.com
VG -Süd/Ost	Andreas Daume	+49 (0) 170 8542892	ad@schwamborn.com
<b>Anwendungstechnik / Key Account</b>			
Frästechnik	Frank Reimann	+49 (0) 170 8542889	fr@schwamborn.com
Schleiftechnik-Nord	Ralf Gießing	+49 (0) 175 2217153	rgi@schwamborn.com
Schleiftechnik-Süd	Siegmond Griesheimer	+49 (0) 170 7816033	sgr@schwamborn.com
<b>Russland: Schwamborn RUS LLC</b>			
	Zentrale	+7 (0) 4957832144	russia@schwamborn.com
Direktor	Ivan Mintchev	+7 (0) 9636607476	imi@schwamborn.com
Verkauf	Dmitriy Burchevskiy	+7 (0) 9636607438	dbu@schwamborn.com
<b>Frankreich, Belgien, Luxemburg</b>			
	Zentrale	+33 (0) 389 204386	france@schwamborn.com
	Anthony Simao	+33 (0) 685 225003	asi@schwamborn.com
<b>Polen</b>			
	Marcin Popek	+48 (0) 668 435350	mp@schwamborn.com
<b>Ukraine, Belarus, Rumänien, Bulgarien</b>			
	Ivan Mintchev	+359 (0) 886 604610	imi@schwamborn.com
<b>Niederlande, Skandinavien, Baltikum</b>			
	Frank Reimann	+49 (0) 170 8542889	fr@schwamborn.com
<b>Österreich, Slowenien, Slowakei, Kroatien, Ungarn, Tschechien</b>			
	Dieter Horeth	+43 (0) 664 4326002	dh@schwamborn.com
<b>Schweiz, Afrika</b>			
	Carsten Leimeroth	+41 (0) 798377773	cle@schwamborn.com
<b>Vertriebsleitung/Marketing</b>			
	Gebhard Grass	+49 (0) 170 8542896	ggrass@schwamborn.com
<b>24 h Ersatzteilservice</b>			
<b>Montag–Freitag</b>	Sie bestellen bis 15 Uhr. – Wir liefern am nächsten Tag bis 15 Uhr. Auch auf Ihre Baustelle.		<b>Deutschland</b>
	Auf Anfrage		<b>Ausland</b>
<b>Reparaturservice</b>	Ausfallzeiten reduzieren, ein wichtiger Faktor im Profigeschäft. Wir bieten Reparaturen und Wartung vom Fachmann über unser Händlernetz oder im Hause Schwamborn.		

# PRODUKTPROGRAMM

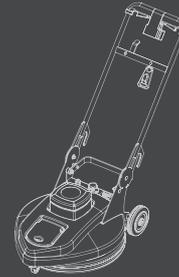
SCHLEIFEN



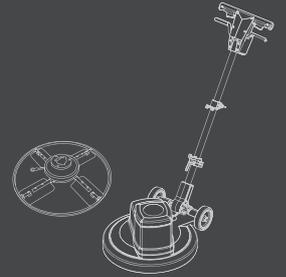
FRÄSEN



REINIGEN



GLÄTTEN



## » DSM: Schleifmaschinen



DSM 250<sup>230V</sup>



DSM 430<sup>230V</sup>



DSM 530<sup>400V</sup>



DSM 530S<sup>400V</sup>



DSM 650S<sup>400V</sup>



DSM 800S<sup>400V</sup>

## » BEF – OMF: Fräsen



BEF 203



BEF 201E



BEF 201V



BEF 250E



BEF 250V



BEF 300E



BEF 300V



BEF 320EX



BEF 320VX



OMF 250 D



OMF 250 E

## » ES – EP – EU – STR: Vielzweckmaschinen



ES 330



ES 420 – ES 420 duo



ES 420S – ES 420SH



ES 500



ES 430E – ES 430



EP 430 – EP 430 duo



ES 51S/S3



ES 545



EU 430 Swing



EU 430 – EU 510



STR 580



STR 581



STR 701



STR 702S



STR 703

## » BAS – BEG: Glättmaschinen



BAS 1500E



BAS 1500V



BEG 90



BEG 180

## » STS: Staubsauger – Wassersauger



STS 13



STS 26



STS 40



STS 60

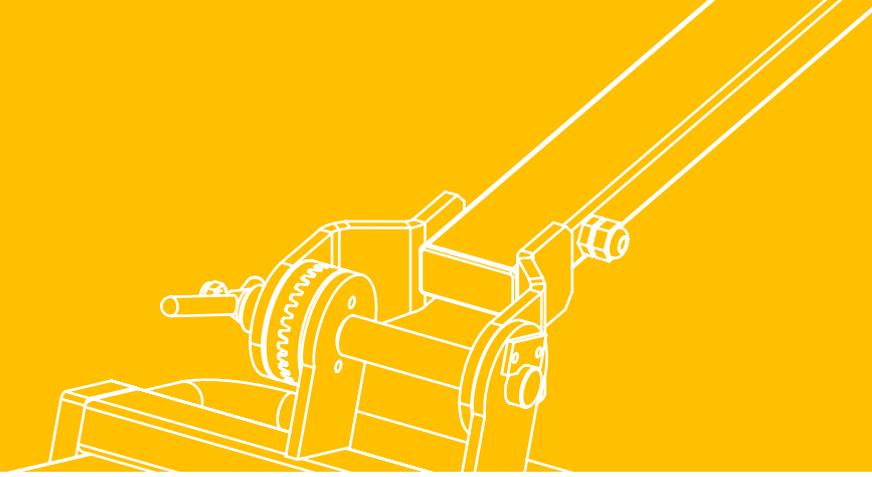


STA 55



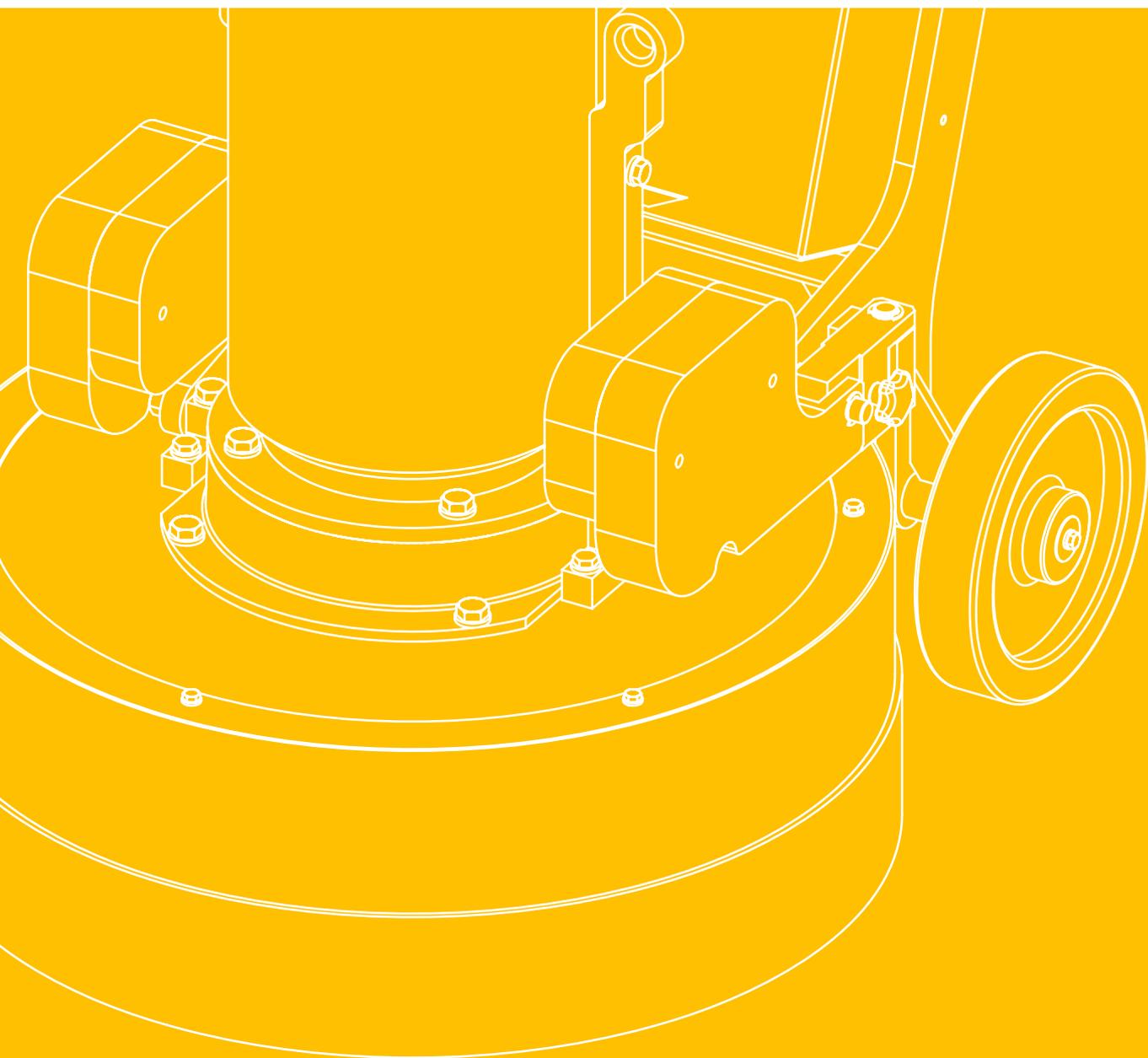
WSA 70

WSA: Wassersauger



# SCHLEIFEN

» DSM 250 – 430 – 530 – 530S – 650S – 800S



# » DSM 250 – 430 – 530 – 530S – 650S – 800S



Entschichten



Beton polieren (Crystalfinish)

Besondere Merkmale	DSM 250	DSM 430	DSM 530	DSM 530S
ETX – Werkzeugschnellwechsel	X	X	X	X
DIF – Autom. Werkzeuganpassung	X	X	X	X
Ergonomischer Führungsbügel		X	X	X
MOP – Motorüberlastschutz	X	X	X	X
Kontrarotierende Werkzeuge		X	X	X
Schleifdruck, verstellbar		X		
Drehzahlregelung		X	X	X
Werkzeuge, Drehrichtung	R	R	R/L	R/L
Zerlegbar für den Transport		X	X	
Transportgriffe	X	X	X	
Totmannschaltung	X	X	X	X

Besondere Merkmale	DSM 650S	DSM 800S
ETX – Werkzeugschnellwechsel	X	X
DIF – Autom. Werkzeuganpassung	X	X
Ergonomischer Führungsbügel	X	X
MOP – Motorüberlastschutz	X	X
Kontrarotierende Werkzeuge	X	X
Schleifdruck, verstellbar	X	X
Drehzahlregelung	X	X
Werkzeuge, Drehrichtung	R/L	R/L
Totmannschaltung	X	X



Schleifen bis zum Rand



Vielseitig verwendbar



Ergonomischer Führungsbügel

## » DSM 250 – 430



Schleifen bis zum Rand



Ein Diamantsystem passend für alle Maschinen



Mit Flächenrüse

### DSM 250 – Arbeiten bis zum Rand

Schnelles, einfaches und Rücken schonendes Schleifen von Rändern ohne Belastung der Knie. Der schwenkbare Schleifkopf ermöglicht das Arbeiten in drei Positionen: **Links – Rechts – Gerade**. Ein individuell verstellbarer Staubschutz und die flexible Aufnahme der Werkzeuge gewähren staubfreies und vibrationsarmes Schleifen.

#### Einsatzmöglichkeit

Schleifen und Polieren von Beton, Estrichen und Steinböden, Entfernen von Kleber, Spachtelmassen, Regulieren von Bodenunebenheiten

#### Besondere Merkmale

- Schleifen und Polieren bis zum Rand
- Schleifkopf schwenkbar links/rechts
- Automatische Werkzeuganpassung (DIF)
- Werkzeug-Schnellwechsel (ETX)
- Geringe Vibration

## DSM 250



Vielseitig verwendbar



Mit integrierter Wasserdosierung



Zerlegbar für den Transport

### DSM 430 – Universal einsetzbar

Kompakt im Design und einfach in der Bedienung. Die DSM 430 ist eine Universalmaschine zum Reinigen, Entschichten, Schleifen und Polieren. Für den Transport teilbar in zwei Baugruppen.

#### Einsatzmöglichkeit

Zum Schleifen, Polieren, Entfernen von Beschichtungen, Reinigen von Schalungen und Industrieböden

#### Besondere Merkmale

- Zerlegbar für den Transport
- Werkzeug-Schnellwechsel (ETX)
- Automatische Werkzeuganpassung (DIF)
- Mit Drehzahlregelung
- Serienmäßig mit Wasserdosierung für den Nassschliff

## DSM 430



Technische Daten		DSM 250	DSM 430
Spannung	V	230	230
Frequenz	Hz	50	50
Motor	kW	2,2	2,2
Ø – Arbeitsbreite	mm	250	430
Ø – Schleifteller	mm	1 x 250	3 x 160
Schleifdruck	kg	35	70–95
Gewicht	kg	57	103–128
Abstand, Rand	mm	0	10
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	1450	400–1200
Tank	l		10
Ø – Absaugung	mm	50	50
Art.-Nr.		713500	710116



ETX-Diamantschnellwechsel



Mit integrierter Wasserdosierung



DIF – Automatische Werkzeuganpassung

## DSM 530 – Geringe Vibration und integrierte Wasserdosierung

Der Klassiker zum Schleifen von Beton, Estrich und zum Renovieren von Natursteinflächen. Einfach in der Bedienung und serienmäßig mit vibrationsgedämpftem Antrieb (DIF). Die elegante Wasserdosierung direkt am Führungsbügel ist ein besonderer Vorteil beim Nassschleifen.

### Einsatzmöglichkeit

Für die Untergrundvorbereitung und Polieren von Fußböden

### Besondere Merkmale

- Ergonomisch in der Bedienung
- Serienmäßig mit integrierter Wasserdosierung
- Zerlegbar für den Transport
- Automatische Werkzeuganpassung (DIF)
- Drehzahlregelung R/L

## DSM 530



Beton polieren



Werkzeuge für jeden Einsatz



Robuste Bauweise

## DSM 530S – Kraftvoll und zukunftsweisend

Die DSM 530S vereint hohe Schleifleistung und eine anwenderfreundliche Bedienung. Ein ergonomisch und grifffreundlicher Führungsbügel sowie der vibrationsgedämpfte Antrieb gewähren hohen Bedienerkomfort und Körper schonendes Arbeiten. Durch den leistungsstarken Antrieb und das robuste Design eignet sie sich besonders für schwere Einsatzbedingungen.

### Einsatzmöglichkeit

Entfernen von Beschichtungen, Renovieren und Polieren von Beton und Steinböden

### Besondere Merkmale

- Für schwere Arbeiten
- Hohe Schleifleistung
- Automatische Werkzeuganpassung (DIF)
- Werkzeug-Schnellwechsel (ETX)
- Drehzahlregelung R/L
- Einfach in der Bedienung

## DSM 530S



Technische Daten		DSM 530	DSM 530S
Spannung	V	400	400
Frequenz	Hz	50	50
Motor	kW	4,0	7,5
Ø – Arbeitsbreite	mm	530	530
Ø – Schleifteller	mm	3 x 200	3 x 230
Schleifdruck	kg	110	165
Gewicht	kg	152	238
Abstand, Rand	mm	10	10
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	400–1200	400–1200
Tank	l	10	15
Ø – Absaugung	mm	50	76
Art.-Nr.		715500	711502

## » DSM 650S – 800S



Zentrale Absaugung



Kraftvoller Antrieb



Ergonomischer Führungsbügel

### DSM 650S – Zuverlässig und stark

Für den professionellen Einsatz mit hoher Schleifleistung. Ergonomisch in der Anwendung mit grifffreundlichem Führungsbügel. Serienmäßig mit Tank und vibrationsgedämpftem Antrieb (DIF). Der Schleifdruck ist individuell verstellbar über Zusatzgewichte (Option).

#### Einsatzmöglichkeit

Zur Bodenanierung, Schleifen und Polieren von Beton, Estrichen, Naturstein

#### Besondere Merkmale

- Automatische Werkzeuganpassung (DIF)
- Schleifdruck verstellbar (Option)
- Ergonomischer Führungsbügel
- ETX-Werkzeug-Schnellwechsel
- Mit Wassertank

## DSM 650S



### DSM 800S – Für große Flächen

Die richtige Lösung zum Schleifen und Renovieren auf großen Flächen. Die DSM 800S überzeugt durch den kraftvollen Antrieb und hohe Schleifleistung auch unter schweren Einsatzbedingungen.

#### Einsatzmöglichkeit

Für große Flächen, zum Schleifen, Entschichten und Polieren von Fußböden wie Beton, Estrichen und Naturstein

#### Besondere Merkmale

- Automatische Werkzeuganpassung (DIF)
- Schleifdruck verstellbar (Option)
- Ergonomischer Führungsbügel
- ETX-Werkzeug-Schnellwechsel
- Robustes Design

## DSM 800S



Zusatzgewichte schwenkbar

Technische Daten		DSM 650S	DSM 650S	DSM 800S
Spannung	V	400	400	400
Frequenz	Hz	50	50	50
Motor	kW	7,5	11	15
Ø – Arbeitsbreite	mm	650	650	800
Ø – Schleifteller	mm	3 x 230	3 x 230	3 x 270
Schleifdruck	kg	180–240	200–260	320–370
Gewicht	kg	290–340	310–360	430–480
Abstand, Rand	mm	10	10	10
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	400–1200	400–1200	400–1200
Tank	l	15	15	
Ø – Absaugung	mm	76	76	76
Art.-Nr.		712005	712006	716002

## » DSM 250 – 430 – 530 – 530S – 650S – 800S

Maschine	Volt/Hz	kW	min <sup>-1</sup>	kg	Stecker	Art.-Nr.
DSM 250	230/50	2,2	1450	57	16A,EU	713500
DSM 430	230/50	2,2	400–1200	103	16A,EU	710116
DSM 530	3 x 400/50	4,0	400–1200	152	16A,EU	715500
DSM 530S*	3 x 400/50	7,5	400–1200	238	16A,EU	711502
DSM 650S*	3 x 400/50	7,5	400–1200	290–340	16A,EU	712005
DSM 650S*	3 x 400/50	11	400–1200	310–360	32A,EU	712006
DSM 800S*	3 x 400/50	15	400–1200	430–480	32A,EU	716002

\*Standard, Diaflex-soft

## » Zubehör DSM 250 – 430

DSM 250		Art.-Nr.
	Aufnahmeteller mit Klettverschluss kpl., Ø – 250 mm, für Diamantpads, 1 Stk. erforderlich	713469
	Stützradkit, kpl.	713510
DSM 430		Art.-Nr.
	Werkzeugträger zur Aufnahme von: Flächenfräse, Treibteller, ETX-Aufnahmeteller, 3 Stck. erforderlich	708521
	ETX-Aufnahmeteller Ø – 160 mm für metallgebundene Diamanten, 3 Stck. erforderlich	713050
	Treibteller mit Klettverschluss, Ø – 150 mm, für Schleifscheiben, Diamantpads, 3 Stck. erforderlich	708522
	Zusatzgewicht 2 x 13 kg, Set = 2 Stück	710582
	Schrubbürste, PPN/Draht 0.7 mm, mit Aufnahmeteller, max. 600 U/min	522001
	Federstahlbürste mit Aufnahmeteller max. 600 U/min	521801

# » Zubehör DSM 250 – 430 – 530 – 530S – 650S – 800S

DSM 530 – 530S – 650S – 800S			Art.-Nr.
	DSM 530S–650S	Diaflex-hart, 3 Stck. erforderlich	711690
	DSM 800S	Diaflex-hart, 3 Stck. erforderlich	716155
	DSM 530S–650S DSM 800S	Diaflex-soft, 3 Stck. erforderlich	716282
	DSM 530	ETX-Aufnahmeteller $\varnothing$ – 200 mm für metallgebundene Diamanten, 3 Stck. erforderlich	713051
	DSM 530S	ETX-Aufnahmeteller, System <b>DIF-Diaflex</b> , $\varnothing$ – 230 mm, 3 Stck. erforderlich	713052
	DSM 650S DSM 800S	ETX-Aufnahmeteller, System <b>DIF-Diaflex</b> , $\varnothing$ – 270 mm, 3 Stck. erforderlich	713053
	DSM 530S	Aufnahmeteller für Fremdwerkzeuge $\varnothing$ – 230 mm, 3 Stck. erforderlich	706547
	DSM 650S DSM 800S	Aufnahmeteller für Fremdwerkzeuge $\varnothing$ – 270 mm, 3 Stck. erforderlich	707617
	DSM 530	ETX-Aufnahmeschuh, $\varnothing$ – 76 mm für Diamantpads	713055
	DSM 530S DSM 650S DSM 800S	9 Stk. erforderlich Ersatzklettscheibe	601310
	DSM 650S	Zusatzgewicht, schwenkbar, 2 x 25 kg, Kit = 2 Stück, zur Erhöhung des Schleifdrucks	708930
	DSM 800S	Zusatzgewicht, schwenkbar, 2 x 30 kg, Kit = 2 Stück, zur Erhöhung des Schleifdrucks	716105
	DSM 530S	Verlängerungskabel, 400V/50Hz, 25 m, 16A, $\varnothing$ – 2,5 mm <sup>2</sup>	701776
	DSM 650S DSM 800S	Verlängerungskabel, 400V/50Hz, 25 m, 32A, $\varnothing$ – 4,0 mm <sup>2</sup>	707790
	DSM 250 DSM 430	Verlängerungskabel, speziell 230V/50Hz, 20 m, 16A, $\varnothing$ – 2,5 mm <sup>2</sup>	718550
	ETX-Adapter, für den Umbau von Wings auf ETX-System		713096
<b>Polsterscheiben Klett/Velour für Diamantpads</b>			
	D 150 mm		707911
	D 185 mm		707912
	D 200 mm		707913
	D 230 mm		707914
	D 270 mm		707915
<b>Werkzeugträger PVC-Klett/Velour für Diamantpads</b>			
	D 150 mm		707916
	D 185 mm		707917
	D 200 mm		707918
	D 230 mm		707919
	D 270 mm		707920

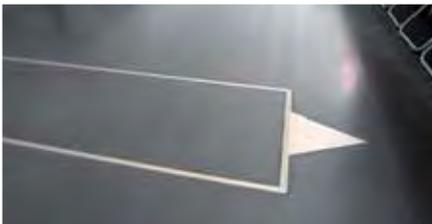
## Industriebodendesign



Polierter Boden



Glasterrazzo



Gussasphalt



Zementestrich,  
beige



Zementestrich,  
anthrazit



Magnesiaestrich



## » ETX-Diamantwerkzeuge für Beton, Estriche, Naturstein, Terrazzo

Beton, Estriche	Farbcode	Korn	Bodenart	Art.-Nr.
	rot	EX-SSC 20 <sup>E</sup>	Estriche, Beton	713160
		EX-SSC 20	<i>weich</i>	713150
		EX-SC 20		713000
		EX-SC 40		713001
	schwarz	EX-GC 16	Beton	713004
		EX-GC 20 <sup>E</sup>	<i>Standard</i>	713143
		EX-GC 20		713005
		EX-GC 40 <sup>E</sup>		713161
		EX-GC 40		713006
		EX-GC 80		713007
		EX-GC 80 <sup>E</sup>		713164
		EX-GC 150		713008
		EX-GCR 80		713157
		EX-GCR 150		713158
	gelb	EX-HC 16	<i>sehr hart</i>	713009
		EX-HC 20 <sup>E</sup>		713144
		EX-HC 20		713010
		EX-HC 40 <sup>E</sup>		713162
		EX-HC 40		713011
		EX-HC 80 <sup>E</sup>		713165
		EX-HC 80		713014
		EX-HC 150		713012
		EX-HCR 80		713187
		EX-HCR 150		713188
	orange	EX-VSF 16	Beton, Beschichtung,	713020
		EX-VSF 22 <sup>E</sup>	Einstreuungen mit Hartstoffen	713166
		EX-VSF 22	<i>extrem hart</i>	713151
		EX-VSF 20		713021
		EX-VSF 40		713022
		EX-VSF 80		713023
		EX-VSF 150		713024
<b>Naturstein</b>				
	grün	EX-SBC 40	Naturstein, Terrazzo, Marmor	713028
		EX-SBC 60		713029
		EX-SBC 120		713030
	blau	EX-SBG 40	Granit, Hartgestein	713035
		EX-SBG 60		713036
		EX-SBG 120		713037

## » ETX-Diamantwerkzeuge für Beschichtungen

Flächenfräse				Art.-Nr.
	<b>DSM 250</b>	Flächenfräse kpl. mit 24 Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 30 x 11,5 x 6,0 mm, 1 Stck. erforderlich		713460
		Kit kpl., 24 x Ersatz-Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 18 Scheiben, 6 x Lamellenstäbe, 12 Lagerböcke		708788
	<b>DSM 430</b>	Flächenfräse kpl. mit 9 Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 30 x 11,5 x 6,0 mm, 3 Stück erforderlich		710332
		Kit, 27 x Ersatz-Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 18 Scheiben, 9 x Lamellenstäbe, = kpl. Satz		708507
	<b>DSM 530</b>	Flächenfräse kpl. mit 12 Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 30 x 11,5 x 6,0 mm, 3 Stck. erforderlich		715611
		Kit kpl., 36 x Ersatz-Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 27 Scheiben, 9 x Lamellenstäbe		708827
	<b>DSM 530S DSM 650S</b>	Flächenfräse kpl. mit 15 Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 30 x 11,5 x 6,0 mm, 3 Stck. erforderlich		711777
		Kit kpl., 45 x Ersatz-Vollhartmetall-Stern-Lamellen, 36 Scheiben, 9 x Lamellenstäbe		708831
Diamantsegmente	Farbcode	Korn	Bodenart	
	gold	EX-Pull-S,R	Beschichtung, Kleber	713106
	gold	EX-Pull-D,R	Beschichtung, Kleber	713043
	gold	Barracuda-S,R	Beschichtungen, Kleber	707775
	gold	EX-Stripp,R <i>soft</i>	Kleber, Farben, harter Beton, Asphalt	713109
	rot	Barracuda, HC-Splitt	Beschichtungen, Gussasphalt	707789
	blau	Barracuda, GC-Splitt	Beschichtungen, Gussasphalt	707779
	silber	Barracuda SC-Splitt	Beschichtungen, Gussasphalt	707798
Stockwerkzeuge				
	Stockrollen mit Lagerung			707903
	Ersatz-Stockrollen, 9 Stück erforderlich			707904
	Aufnahmeteller Stockrollen DSM 530S/650S			711810
	Aufnahmeteller Stockrollen DSM 800S			716315



## » Entfernen von Beschichtungen



## » Diamantpads für Beton, Estriche, Naturstein, Terrazzo

Beton, Estriche	Farbcode	Korn	Ø 76 mm, Trocken	Art.-Nr.
	grün	50	<b>BEST-POLISH 10 mm</b> für <i>Crystal finish</i> Beton, Betonwerkstein	713082
	schwarz	120		713083
	rot	220		713084
	gelb	400		713085
	weiß	800		713086
	blau	1800		713087
	grau	3500		713088
			Ø 76 mm, Trocken	
	grün	50	<b>HYBRID, long life, 8 mm</b> Beton, Betonwerkstein	722021
	schwarz	100		722022
	rot	200		722023
	gelb	400		722024
			Ø 76 mm, Nass	
	grün	50	<b>BEST-POLISH-HL, long life, 10 mm</b> Beton, Betonwerkstein, Marmor	713090
	schwarz	120		713091
	rot	220		713092
	gelb	400		713093
			Ø 76 mm, Nass	
	blau	50	<b>SUPERFLEX-W</b> Beton, Estrich, Terrazzo	713200
	gelb	100		713201
	orange	200		713202
	rot	400		713203
			Ø 76 mm, Nass	
<b>Naturstein</b>			Ø 76 mm, Nass	
 	grün	50	<b>ALL GRIND, 8 mm</b> Marmor, Granit, Terrazzo	722000
	schwarz	120		722001
	rot	220		722002
	gelb	400		722003
	weiß	800		722004
	blau	1800		722005
	grau	3500		722006
	Lux-Black	Granit		722007
	Lux-White	Granit		722008
				Ø 76 mm, Nass
	grün	50	<b>LUX, 10 mm</b> Granit	713190
	schwarz	100		713191
	rot	200		713192
	gelb	400		713193
	weiß	800		713195
	blau	1500		713196
	grau	3000		713197
	marine	10000		713198

## » Schleifen und Polieren von Naturstein



## » System Tornado

Tornado Hybrid (TH)		Nass-Schliff	
Tornado-Hybrid (TH), ist ein flexibles Schleif- und Poliersystem mit Hybrid- und Kunstharzdiamanten. Es eignet sich zusammen mit Einscheiben- und High-Speed Maschinen für die schnelle und wirtschaftliche Renovierung matter Naturstein- und Terrazzoböden.			
		<b>Ø 430 mm</b>	<b>Art.-Nr.</b>
	K 50	Zum Schleifen und Polieren von Marmor, Terrazzo, Beton	722080
	K 100		722081
	K 200		722082
	K 400		722083
	K 800		722084
Aufnahmeteller für Tornado-Hybrid, Ø 430 mm			722090



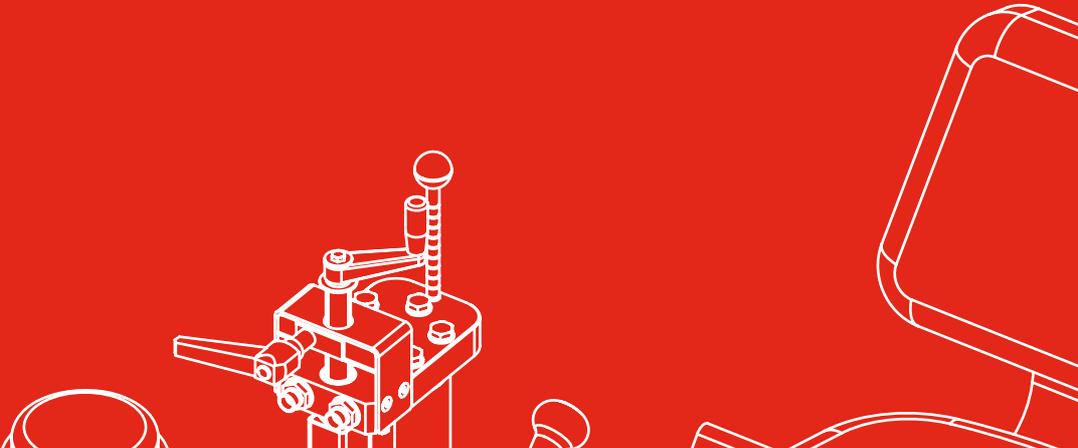
## » Hand-Schleifmaschinen

DSM 180-Sanierungsschleifer		Art.-Nr.
	<p>DSM 180, Sanierungsschleifer, 230V/50Hz, 2500W, 6000 1/min, 7,6 kg, mit Absaugring, Transportkoffer, 22,23 mm Werkzeugaufnahme, Schlüsselset</p>	616005
DSM 125P-Trocken-Polierer		
	<p>DSM 125P, Trocken-Polierer, 230V/50Hz, 1400W, 600–2.100 1/min, 2.4 kg, Absaugring mit Randschleifeinrichtung, Handgriff, Klettschleifteller, Transportkoffer, M 14 Werkzeugaufnahme, 4 Blatt Schleifmittel, Schlüsselset</p>	616023
DSM 125WS-Nass-Polierer		
	<p>DSM 125WS, Nass-Polierer, 230V/50Hz, 1800 W, 800–2.400 1/min, 4,3 kg, inkl. 1 Bügelhandgriff und PRCD-Personenschutzschalter, M14 Werkzeugaufnahme</p>	616024
	<p>Saugadapter für DSM 125P/180</p>	616025
	<p>Stützteller mit Moosgummi, Klettverschluss, M 14, 123 mm</p>	616012



## » Zubehör Hand-Schleifmaschinen

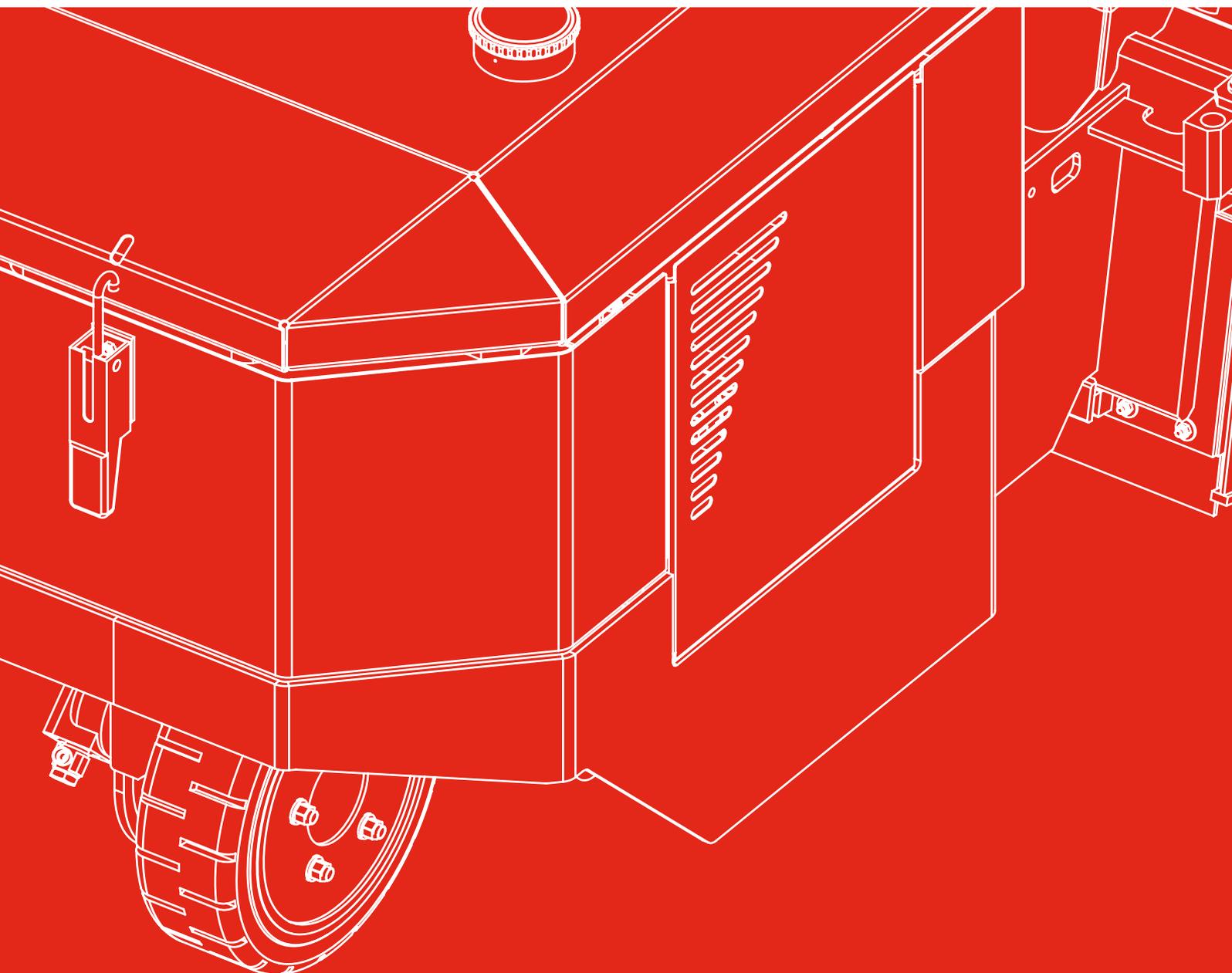
Barracuda-Fräser, für Beschichtungen (Aufnahme 22,23 mm)		Art.-Nr.
	<b>Für dünne Beschichtungen, Gussasphalt, Kleber, Spachtelungen</b>	
	Barracuda-Fräser-PKD, 12-125, schwarz	713170
	Barracuda-Fräser-PKD, 18-175, schwarz	713175
	<b>Für dicke Beschichtungen, Gussasphalt, Kleber, Spachtelungen</b>	
	Barracuda-Rapid-PKD, 6-125, gold	713182
	Barracuda-Rapid-PKD, 6-3-175, gold	713183
Diamantscheiben, nass-trocken (Aufnahme 22,23 mm)		
	<b>125 mm</b>	
	Diamantscheibe, DR, VSF 125, blau, Beton extrem hart	713171
	Diamantscheibe, DR, HC 125, hellblau, Beton sehr hart	713172
	Diamantscheibe, DR, GC 125, grün, Beton standard	713173
	Diamantscheibe, DR, SC 125, braun, Estriche, Beton	713174
	<b>150 mm</b>	
	Diamantscheibe, HC 150, Beton sehr hart	713184
	<b>175 mm</b>	
	Diamantscheibe, DR, VSF 175, blau, Beton extrem hart	713176
	Diamantscheibe, DR, HC 175, hellblau, Beton sehr hart	713177
Diamantscheibe, DR, GC 175, grün, Beton standard	713178	
Diamantscheibe, DR, SC 175, braun, Estriche, Beton	713179	
Turbo-Cut, für Beton, Estriche, Terrazzo, Naturstein (Aufnahme M 14)		
	Turbo-Cut, M14-125, mittel	713180
	Turbo-Cut, M14-125, fein	713181
Diamantpads-Superflex-W, Nass		
	<b>125 mm</b>	
	K 50	713214
	K 100	713215
	K 200	713216
	K 400	713217
	<b>150 mm</b>	
	K 50	713207
	K 100	713208
	K 200	713209
	K 400	713210



# FRÄSEN

» BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320

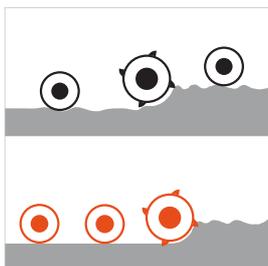
» OMF 250D – OMF 250E



# » BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320



	BEF 203	BEF 201	BEF 201	BEF 201		
<b>Besondere Merkmale</b>	230V	230V	400V	Benzin		
vorwärts	X	X	X	X		
Frästiefen-Feineinstellung	X	X	X	X		
Randfräse	Standard	Option	Option	Option		
Rotorachsen	4	4	4	4		
Führungsbügel ergonomisch, verstellbar	X	X	X	X		
MOP-Motorüberlastschutz	X	X	X			
	BEF 250E	BEF 250V	BEF 300	BEF 300V	BEF 320EX	BEF 320VX
<b>Besondere Merkmale</b>	400V	Benzin	400V	Benzin	400V	Benzin
Frästrommel vorne, kein Kopiereffekt (System Schwamborn)	X	X	X	X	X	X
Fräsen, vorwärts	X	X	X	X	X	X
Rotor-Schnellabsenkung-/Aushebung	X	X	X	X	X	X
Rotor mit Verschleißbuchsen	X	X	X	X	X	X
Rotorachsen	4	4	4	4	5	5
Frästiefen-Feineinstellung	X	X	X	X	X	X
Fahrtrieb, stufenlos, 4 x 4 Allrad					X	X
Fahrtrieb, vorwärts + rückwärts					X	X
Bremse verstellbar, ein-/ausschaltbar	X	X	X	X		
Zentraler Kranhacken					X	X
Führungsbügel mit Anti-Vibrationsschutz					X	X
MOP-Motorüberlastschutz	X				X	



System Schwamborn



Verschleißbuchsen



Integrierte Randfräse



Einfach zu bedienen

» BEF 300 – 320 im Einsatz





Einstellbarer Führungsbügel



Serienmäßig mit integrierter Randfräse

## BEF 203 – Mit integrierter Randfräse

Die Estrichfräse mit der integrierten Randfräse, unverzichtbar zum effektiven Abfräsen von Bodenbelagsrückständen auf Kleinflächen. Die individuell verstellbare Führungsstange, eine stufenlose Tiefenregelung und der Transporttragegriff machen sie besonders bedienerfreundlich.

### Einsatzmöglichkeit

Aufräumen von Estrichen, Beton, Rillieren von Betonflächen, Abfräsen von Beschichtungen

### Besondere Merkmale

- Fräsen mit 10 mm Randabstand
- Anschlusskabel 12 m
- Führungsbügel ergonomisch, verstellbar
- Große Transporträder
- Integrierter Sauganschluss
- Staubdichte und wartungsfreie Rotorlager
- Stufenlose Frästiefeneinstellung
- Transportgriff

## BEF 203



BEF 201 Benzin



Einfach zu bedienen, sicher in der Anwendung

## BEF 201 – Mit hoher Fräsleistung

Beton- und Estrichfräse für kleinere bis mittlere Einsatzflächen. Der niedere Schwerpunkt gewährt eine große Laufruhe und sorgt für schnelle, gleichmäßige Fräsergebnisse. Dreifache Rotorlagerung und gehärtete Lamellenlager machen sie besonders zuverlässig.

### Einsatzmöglichkeit

Aufräumen von Estrichen, Beton, Rillieren von Betonflächen, Abfräsen von Beschichtungen

### Besondere Merkmale

- Fräsgehäuse aus Stahlguss, besonders schwere Konstruktion
- Dreifache Rotorlagerung
- Staubdichte und wartungsfreie Rotorlager
- Stufenlose Frästiefeneinstellung
- Motorüberlastschutz (E-Version)
- Hochgelegte Motorfilterung (Benzin-Version)
- Automatische Motorabschaltung bei niederem Ölstand (Benzin-Version)

## BEF 201



Technische Daten		BEF 203	BEF 201	BEF 201	BEF 201
Spannung	V	230	230	400	Benzin
Frequenz	Hz	50	50	50	
Motor	kW	2,2	2,2	2,2	4,0
Ø – Arbeitsbreite	mm	200	200	200	200
Abstand, Rand	mm	10	45/7	45/7	45/7
Gewicht	kg	49	74	74	80
Ø – Absaugung	mm	50	50	50	50
Kabellänge	m	12	–	–	–
Art.-Nr.		795092	795105	795109	795113
Art.-Nr.		795093	795107	795111	795115

## » BEF 250E – BEF 250V



Mechanische Bremse



Rotor Schnellabsenkung

### BEF 250E – 400 V

Beton- und Estrichfräse für mittlere und größere Einsatzflächen. Extrem wendig, einfach und ergonomisch in der Bedienung. Die einzigartige Fräsrotoranordnung vorne vermeidet Kopiereffekte und gewährt dadurch ein gleichmäßiges Fräsbild.

#### Einsatzmöglichkeit

Aufräuen von Beton, Rillieren von Betonflächen, Abfräsen von Beschichtungen, Entfernen von Markierungen

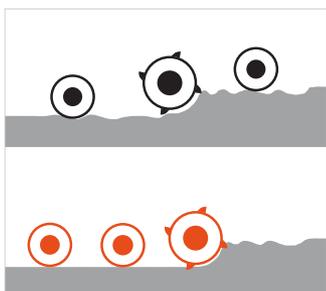
#### Besondere Merkmale

- Frästrommel vorne, dadurch kein Kopiereffekt
- Rotor- Schnellabsenkung-/Aushebung
- Rotor mit Verschleißbuchsen, längere Standzeit
- Frästiefen-Feineinstellung, arretierbar
- Bremse verstellbar, ein/ausschaltbar
- Rotorschnellwechsel über Serviceöffnung vorne

## BEF 250E



Mit Verschleißbuchsen = längere Lebensdauer



System Schwamborn: Frästrommel vorne

### BEF 250V – Benzin

Beton- und Estrichfräse für mittlere und größere Einsatzflächen. Extrem wendig, einfach und ergonomisch in der Bedienung. Die einzigartige Fräsrotoranordnung vorne vermeidet Kopiereffekte und gewährt dadurch ein gleichmäßiges Fräsbild.

#### Einsatzmöglichkeit

Aufräuen von Beton, Rillieren von Betonflächen, Abfräsen von Beschichtungen, Entfernen von Markierungen

#### Besondere Merkmale

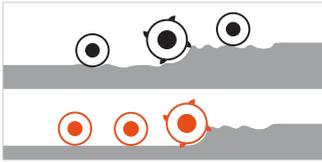
- Frästrommel vorne, dadurch kein Kopiereffekt
- Rotor- Schnellabsenkung-/Aushebung
- Rotor mit Verschleißbuchsen, längere Standzeit
- Frästiefen-Feineinstellung, arretierbar
- Bremse verstellbar, ein/ausschaltbar
- Rotorschnellwechsel über Serviceöffnung vorne

## BEF 250V



Technische Daten		BEF 250E	BEF 250V
Spannung	V	400	Benzin
Frequenz	Hz	50	
Motor	kW	5,5	8,1
Ø – Arbeitsbreite	mm	250	250
Abstand, Rand	mm	65	65
Gewicht	kg	170	170
Ø – Absaugung	mm	70	70
Art.-Nr.		707011	707015
Art.-Nr.		707013	707017

## » BEF 300E – BEF 300V



System Schwamborn:  
Frästrommel vorne  
= gleichmäßiges Fräsbild



Zentrale Rotor-Schnellabsenkung/  
-Aushebung

### BEF 300 E – 400V

Gleichmäßiges und wirtschaftliches Fräsen von Beton- und Estrichböden mit dem System Schwamborn. Geeignet für mittlere und größere Flächen. Sicher und ergonomisch in der Bedienung.

#### Einsatzmöglichkeit

Aufräuen von Beton, Rillieren von Betonflächen, Abfräsen von Beschichtungen, Entfernen von Markierungen

#### Besondere Merkmale

- Frästrommel vorne, dadurch kein Kopiereffekt
- Rotor-Schnellabsenkung-/Aushebung
- Leichtes Umsetzen und Transportieren
- Mit Bremse, verstellbar zur Entlastung des Bedieners
- Rotorschnellwechsel
- Kranhaken
- Ergonomischer Führungsbügel mit Totmannschaltung

## BEF 300E



Ergonomischer Führungsbügel  
mit Totmannschaltung  
= mehr Ergonomie

### BEF 300 V – Benzin

Gleichmäßiges und wirtschaftliches Fräsen von Beton- und Estrichböden mit dem System Schwamborn. Geeignet für mittlere und größere Flächen. Sicher und ergonomisch in der Bedienung.

#### Einsatzmöglichkeit

Aufräuen von Beton, Rillieren von Betonflächen, Abfräsen von Beschichtungen, Entfernen von Markierungen

#### Besondere Merkmale

- Frästrommel vorne, dadurch kein Kopiereffekt
- Rotor-Schnellabsenkung-/Aushebung
- Leichtes Umsetzen und Transportieren
- Mit Bremse, verstellbar zur Entlastung des Bedieners
- Rotorschnellwechsel
- Kranhaken
- Ergonomischer Führungsbügel mit Totmannschaltung

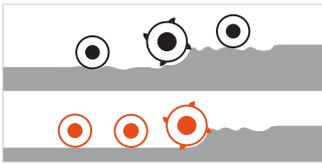
## BEF 300V



Zentraler Kranhaken  
und Ramsmschutz  
= erhöhte Betriebssicherheit  
= einfacher Transport

Technische Daten		BEF 300E	BEF 300V
Spannung	V	400	Benzin
Frequenz	Hz	50	
Motor	kW	5,5	8,0
Ø-Arbeitsbreite	mm	300	300
Abstand, Rand	mm	71	71
Gewicht	kg	187	180
Ø - Absaugung	mm	76	76
Tank, Benzin	l		6,1
Art.-Nr.		724020	724030

## » BEF 320EX – BEF 320VX



System Schwamborn:  
Frästrommel vorne



4 x 4 Allrad



Mit Verschleißbuchsen =  
längere Lebensdauer

### BEF 320 EX – 400V

Innovative Frästechnik für große Flächen mit bis zu 30% Leistungssteigerung. Eine gesteigerte Lamellen-Schlagleistung sowie der gleichmäßige Vorschub über einen 4 x 4 Allradantrieb sind ein Garant für hohe Fräsleistungen auch unter harten Einsatzbedingungen auf Betonflächen und Beschichtungen.

#### Einsatzmöglichkeit

Abfräsen von Beton, Rillieren von Betonflächen, Entfernen von Beschichtungen und Markierungen

#### Besondere Merkmale

- 4 x 4 Allradantrieb
- Stufenloser Fahrtrieb vorwärts/rückwärts
- Rotor mit Verschleißbuchsen
- Zentrale Rotor-Schnellabsenkung und Tiefeneinstellung
- Kranhaken

## BEF 320EX



Fußhebel für Transportstellung  
= Schnelles Umsetzen der Maschine



Führungsbügel mit Anti-Vibrationsschutz  
= verbesserte Ergonomie

### BEF 320 VX – Benzin

Innovative Frästechnik für große Flächen mit bis zu 30% Leistungssteigerung. Eine gesteigerte Lamellen-Schlagleistung sowie der gleichmäßige Vorschub über einen 4 x 4 Allradantrieb sind ein Garant für hohe Fräsleistungen auch unter harten Einsatzbedingungen auf Betonflächen und Beschichtungen.

#### Einsatzmöglichkeit

Abfräsen von Beton, Rillieren von Betonflächen, Entfernen von Beschichtungen und Markierungen

#### Besondere Merkmale

- 4 x 4 Allradantrieb
- Stufenloser Fahrtrieb vorwärts/rückwärts
- Rotor mit Verschleißbuchsen
- Zentrale Rotor-Schnellabsenkung und Tiefeneinstellung
- Kranhaken

## BEF 320VX



Technische Daten		BEF 320EX	BEF 320VX
Spannung	V	400	Benzin
Frequenz	Hz	50	
Motor	kW	11	8,7
Ø-Arbeitsbreite	mm	320	320
Abstand, Rand	mm	72	72
Gewicht	kg	365	344
Ø - Absaugung	mm	76	76
4 x 4 Allradantrieb	hydraulisch	X	X
Geschwindigkeit vor/rückwärts	m/min	0–8	0–8
Tank, Benzin	l		6,1
Art.-Nr.		717000	717010
Art.-Nr.		717001	717011

## » BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320

Maschine	Volt/Hz	Watt	Breite	kg	Stecker	Art.-Nr.
<b>BEF 203</b>	<b>Mit 5-Pkt., Hartmetall, WK-Stiften, 42 x 16 mm</b>					
	230/50	2200	200 mm	49	EU	795092
	<b>Mit Schällamellen, 40 x 22 mm</b>					
	230/50	2200	200 mm	49	EU	795093
<b>BEF 201</b>	<b>Mit 5-Pkt., Hartmetall, WK-Stiften, 42 x 16 mm</b>					
	230/50	2200	200 mm	74	EU	795105
	3 x 400/50	2200	200 mm	74	16A,EU	795109
	Benzin	4000	200 mm	80	–	795113
	<b>Mit Schällamellen, 40 x 22 mm</b>					
	230/50	2200	200 mm	74	EU	795107
	3 x 400/50	2200	200 mm	74	16A,EU	795111
	Benzin	4000	200 mm	80	–	795115
<b>BEF 250</b>	<b>Mit 8-Pkt., Hartmetall, WK-Stiften, 80 x 30 mm</b>					
	3 x 400/50	5500	250 mm	170	16A,EU	707011
	Benzin	8100	250 mm	170	–	707015
	<b>Mit Schällamellen, 80 x 20 mm</b>					
	3 x 400/50	5500	250 mm	170	16A,EU	707013
	Benzin	8100	250 mm	170	–	707017
<b>BEF 300</b>	<b>Mit 8-Pkt. Hartmetall, WK-Stiften 80 x 30 mm</b>					
	3 x 400/50	5500	300	187	16A,EU	724020
	Benzin	8000	300	180	–	724030
	<b>Mit Schällamellen, 80 x 20 mm</b>					
	3 x 400/50	5500	300	–	16A,EU	724021
	Benzin	8000	300	–	–	724031
<b>BEF 320</b>	<b>Mit 8-Pkt. Hartmetall, WK-Stiften 80 x 30 mm</b>					
	3 x 400/50	11000	320 mm	365	32A,EU	717000
	Benzin	8700	320 mm	344	–	717010
	<b>Mit Schällamellen, 80 x 20 mm</b>					
	3 x 400/50	11000	320 mm	365	32A,EU	717001
	Benzin	8700	320 mm	344	–	717011

## » Zubehör BEF 203

BEF 203	Rotor	Art.-Nr.
	Mit 5-Punkt-HM-Lamellen, WK-Stiften	704552
	Mit Schällamellen, 40 x 22 mm	704553
	Mit Sternrädchen, 42 mm	704554
	<b>Rotor ohne Bestückung</b>	
	Rotor mit 4 Lamellenstäben, D = 10 mm	704551
	Lamellenstab, 4 Stück erforderlich	702093

## » Zubehör BEF 203 – 201 – 250 – 300 – 320

BEF 201	Rotor	Art.-Nr.
	Mit 5-Punkt-HM-Lamellen	704361
	Mit 5-Punkt-HM-Lamellen (Kuhstall)	704738
	Mit Schällamellen, 40 x 22 mm	704422
	Mit Sternrädchen, 42 mm	704423
	<b>Rotor ohne Bestückung</b>	
	Rotor ohne Bestückung, 4 Lamellenstäbe	702132
	Lamellenstab, 4 Stück erforderlich	702093
	<b>Randfräse</b>	
	Randfräse komplett mit 5-Punkt-Lamellen	704431
	Fräsabstand zum Rand = 7 mm	
	Bestückungsvarianten für die Randfräse	
5-Punkt-HM-Lamellen, 19 Stk. erforderlich	702674	
Zwischenscheiben, gehärtet, 18 Stk., erforderlich	702678	
BEF 250	Rotor	
	Mit 5-Punkt-HM-Lamellen, 6 Lamellenstäbe	707214
	<i>Rotor – grob = grobes Fräsbild</i>	
	Mit 8-Punkt-HM-Lamellen, 4 Lamellenstäbe, 80 x 30 mm	707221
	Mit Schällamellen, 80 x 20 mm, 4 Lamellenstäbe	707222
	<b>Rotor ohne Bestückung</b>	
	Rotor-grob, ohne Bestückung, 4 Lamellenstäbe	707220
	Lamellenstab für Rotor-grob, Satz = 4 Stück	707162
	Buchsen für den Rotor-grob, Satz = 8 Stück	707164
BEF 300	Rotor	
	Mit 8-Punkt-HM-Lamellen	724151
	Mit Schällamellen, 80 x 20 mm	724158
	<b>Rotor ohne Bestückung</b>	
	Rotor, ohne Bestückung, 4 Lamellenstäbe	724159
	Lamellenstab (701685 = 1 Stück), Satz = 4 Stück	707197
	Buchsen für den Rotor (701798 = 1 Stück), Satz = 8 Stück	707164
BEF 301	Rotor	
	Mit 8-Punkt-HM-Lamellen, 80 x 30 mm	704428
	Mit Schällamellen, 80 x 20 mm	704429
	<b>Rotor ohne Bestückung</b>	
	Rotor verstärkt, 6-achsig mit 6 Lamellenstäben, ohne Bestückung	701690
	Lamellenstab, 6 Stk., erforderlich	701685
	Buchsen für den Rotor, 12 Stk., erforderlich	701798
BEF 320	Rotor	
	Mit 8-Punkt-HM-Lamellen, 80 x 30 mm	717030
	Mit Schällamellen, 80 x 30 mm	717032
	<b>Rotor ohne Bestückung</b>	
	Rotor ohne Bestückung, 5 Lamellenstäbe	717033
	Lamellenstab, Satz = 5 Stk.	708844
	Buchsen für den Rotor, 10 Stk. erforderlich	701798

## » Fräslamellen

Fräslamellen	Maschine	5-Punkt-HM-Lamellen, 42 x 16 mm	Art.-Nr.
	BEF 203	70 Stück, erforderlich	702674
	BEF 201	70 Stück, erforderlich	
	BEF 250	150 Stück, erforderlich	
			5-Punkt-HME-Lamellen
	BEF 203	Zwischenscheiben, gehärtet, 68 Stck., erforderlich	702678
	BEF 201	Zwischenscheiben, gehärtet, 82 Stck., erforderlich	
	BEF 250	Zwischenscheiben, gehärtet, 144 Stck., erforderlich	
		<b>8-Punkt-HM-Lamellen, 80 x 30 mm</b>	
	BEF 250	72 Stück, erforderlich	702660
	BEF 300	56 Stück, erforderlich	
	BEF 301	130 Stück, erforderlich	
	BEF 320	75 Stück, erforderlich	
		8-Punkt-HME-Lamellen	713140
	BEF 250	Zwischenscheiben, gehärtet, 72 Stck., erforderlich	702659
	BEF 300	Zwischenscheiben, gehärtet, 124 Stck., erforderlich	702659
	BEF 301	Zwischenscheiben, gehärtet, 138 Stck., erforderlich	702659
	BEF 320	Zwischenscheiben, gehärtet, 160 Stck., erforderlich	702659
		<i>Universal-Fräswerkzeug zum Aufrauen, Rillieren auf Beton und Estrich Entfernen alter Beschichtungen und Markierungen, Aufrauen rutschiger Oberflächen, Planieren von Bodenebenenheiten</i>	
<b>Schällamelle</b>		<b>40 x 22 mm</b>	
	BEF 203	24 Stück, erforderlich	702675
	BEF 201	24 Stück, erforderlich	
	BEF 250	48 Stück, erforderlich	
	BEF 203	Zwischenscheiben, gehärtet, 44 Stck., erforderlich	702678
	BEF 201	Zwischenscheiben, gehärtet, 64 Stck., erforderlich	
	BEF 250	Zwischenscheiben, gehärtet, 78 Stck., erforderlich	
		<b>80 x 20 mm</b>	
	BEF 250	36 Stück, erforderlich	702676
	BEF 301	36 Stück, erforderlich	
	BEF 320	40 Stück, erforderlich	
	BEF 250	Zwischenscheiben, gehärtet, 44 Stck., erforderlich	702659
	BEF 301	Zwischenscheiben, gehärtet, 192 Stck., erforderlich	
	BEF 320	Zwischenscheiben, gehärtet, 130 Stck., erforderlich	
		<i>Entfernen von dauerelastischen Böden, Kunststoffbeschichtungen oder wasser- festen Belägen, Fahrbahnmarkierungen, Bitumen oder Gummiablagerungen</i>	
<b>Sternrädchen</b>		<b>42 x 2 mm</b>	
	BEF 203	128 Stück, erforderlich	702677
	BEF 201	134 Stück, erforderlich	
	BEF 203	Zwischenscheiben, gehärtet, 126 Stck., erforderlich	702678
	BEF 201	Zwischenscheiben, gehärtet, 134 Stck., erforderlich	
		<b>80 x 3 mm</b>	
	BEF 250	140 Stück, erforderlich	702679
	BEF 301	246 Stück, erforderlich	
	BEF 250	Zwischenscheiben, gehärtet, 136 Stck., erforderlich	702680
	BEF 301	Zwischenscheiben, gehärtet, 264 Stck., erforderlich	
		<i>Zum leichten Strukturieren von Beton, Entfernen von Öl-, Fett- und Eisablage- rungen, Teppichkleber, Fahrbahnmarkierungen und Rost</i>	





### OMF 250 – Kaltfräse mit oszillierender Frästrommel

Kaltfräse mit oszillierender Frästechnik für den Innen- und Außeneinsatz. Durch die kompakte Bauweise und hohe Wendigkeit eignet sie sich besonders für den effektiven und vielseitigen Einsatz in der Objektsanierung auf kleinen und großen Flächen.

#### Einsatzmöglichkeit

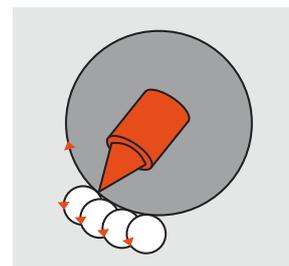
Abfräsen von Beton und Asphalt, Beschichtungen, Markierungen, Schlitzfräsen, Freifräsen von Straßenbahngleisen

#### Besondere Merkmale

- OMF – Oszillierendes Frässystem (patentiert)
- DOC – Frästrommel mit Überlastschutz
- Randnahes Fräsen bis zu 25 mm
- Hydraulische Tiefeneinstellung links/rechts
- Stufenlose Arbeitsgeschwindigkeit
- Kompakte Abmessungen gepaart mit hoher Wendigkeit ermöglichen Arbeiten in beengten Raumsituationen
- Einfach und leicht zu transportieren in Kleintransportern der „Sprinter Klasse“
- Fräsen auf Geschossdecken mit geringer Traglast möglich
- Feinfräswalzen für Demarkierungsarbeiten: 200–300 mm

#### Technische Daten

<b>OMF 250D</b>		
Motor	kW	18,5
Hubraum/Zylinder	ccm	1100/3
Verbrauch/Frässtunde	l/h	5–6
Kraftstofftank	l	13 (Diesel)
<b>OMF 250E</b>		
Motor	kW	18,5 (63 A)
Motor, Fahrtrieb	kW	2,2 (16 A)
Spannung/Hz	V/Hz	400/50
Kraftstofftank	l	13
Arbeitsbreite, max.	mm	200–300
Frästiefe	mm	bis 20
Ø – Fräsleistung	m <sup>2</sup> /h	12–20
<b>Fräsabstand zum Rand</b>		
Links	mm	25
Rechts, min	mm	450
Hinten	mm	270
<b>Geschwindigkeit</b>		
Transport	km/h	5
Fräsbetrieb	m/min	1,0–2,0
Fahrtrieb	hydraulisch	ja
<b>Meißel</b>		
Anzahl	Stück	26...60
Länge, neu	mm	65
Linienabstand	mm	3,5/5/8/12
<b>Wendekreis</b>		
links	m	3,3
rechts	m	4,9
Kleinst-Fräskreis-Ø	cm	0
Wassertank	l	60
Wassersprüheinrichtung		ja
<b>Gesamtgewicht</b>		
Radlast, vorne	kg	480
Radlast, hinten links	kg	215
Radlast, hinten rechts	kg	335
Abmessung l x b x h	cm	194 x 90 x 118
Sauganschluss	mm	70



Oszillierendes Fräsen  
= geringes Betriebsgewicht

## » OMF 250D – OMF 250E

Maschine		Art.-Nr.
<b>OMF 250D</b>	Mit Dieselmotor 18,5 kW, <b>ohne</b> Fräswalze und <b>mit</b> Abdeckhaube	705002
<b>OMF 250E</b>	Mit Elektromotor 3x400V/50Hz, 18,5 kW, <b>ohne</b> Fräswalze und <b>mit</b> Abdeckhaube	720500
<b>Zubehör</b>	<b>200 mm</b>	
	Fräswalze 200-30-8, kpl. mit Meißel, Dichtring, Ausgleichsgewicht, Befestigungsschrauben, (grau)	721675
	<i>Ersatz-Fräswalze 200-30-8, mit 30 Meißel und Trommeldichtung (grau)</i>	705761
	<i>Ersatz-Fräswalze 200-30-8, ohne Meißel (grau)</i>	705760
	<i>Ausgleichsgewicht, 250-26-12</i>	720663
	Fräswalze 200-58-3,5, kpl. mit Meißel, Dichtring, Ausgleichsgewicht, Befestigungsschrauben, (rot)	721676
	<i>Ersatz-Fräswalze 200-58-3,5 mm, mit Meißel und Trommeldichtung (rot)</i>	705764
	<i>Ersatz-Fräswalze 200-58-3,5 mm, ohne Meißel (rot)</i>	705763
	<i>Ausgleichsgewicht, 200-58-3,5</i>	720635
	<b>250 mm</b>	
	Fräswalze 250-26-12, kpl. mit Meißel, Trommeldichtung, Ausgleichsgewicht, Befestigungsschrauben, (grau)	721669
	<i>Ersatz-Fräswalze kpl., 250-26-12, mit Meißel und Trommeldichtung (grau)</i>	705133
	<i>Ersatz-Fräswalze 250-26-12, ohne Meißel (grau)</i>	705122
	Ausgleichsgewicht, 250-26-12	720663
	Fräswalze 250-36-8, kpl. mit Meißel, Trommeldichtung, Ausgleichsgewicht, Befestigungsschrauben (orange)	721671
	<i>Ersatz-Fräswalze 250-36-8, mit Meißel und Trommeldichtung (orange)</i>	705737
	<i>Ersatz-Fräswalze 250-36-8, ohne Meißel (orange)</i>	705631
	<i>Ausgleichsgewicht, 250-36-8</i>	720634
	Abdeckhaube 250 kpl. als Ersatzteil	705190
	<b>300 mm</b>	
	Fräswalze 300-60-5, kpl. mit Meißel, Trommeldichtung, Ausgleichsgewicht, Befestigungsschrauben und Abdeckung (gelb)	721673
	<i>Ersatz-Fräswalze 300-60-5, mit Meißel und Trommeldichtung (gelb)</i>	705705
	<i>Ersatz-Fräswalze 300-60-5, ohne Meißel (gelb)</i>	705706
	<i>Ausgleichsgewicht, 300-60-5</i>	720635
	<i>Abdeckhaube 300 kpl.</i>	705710
	Meißel kpl. mit Federring, Spannhülse, Feder	705225
	Partikel-Rußfilter	705639

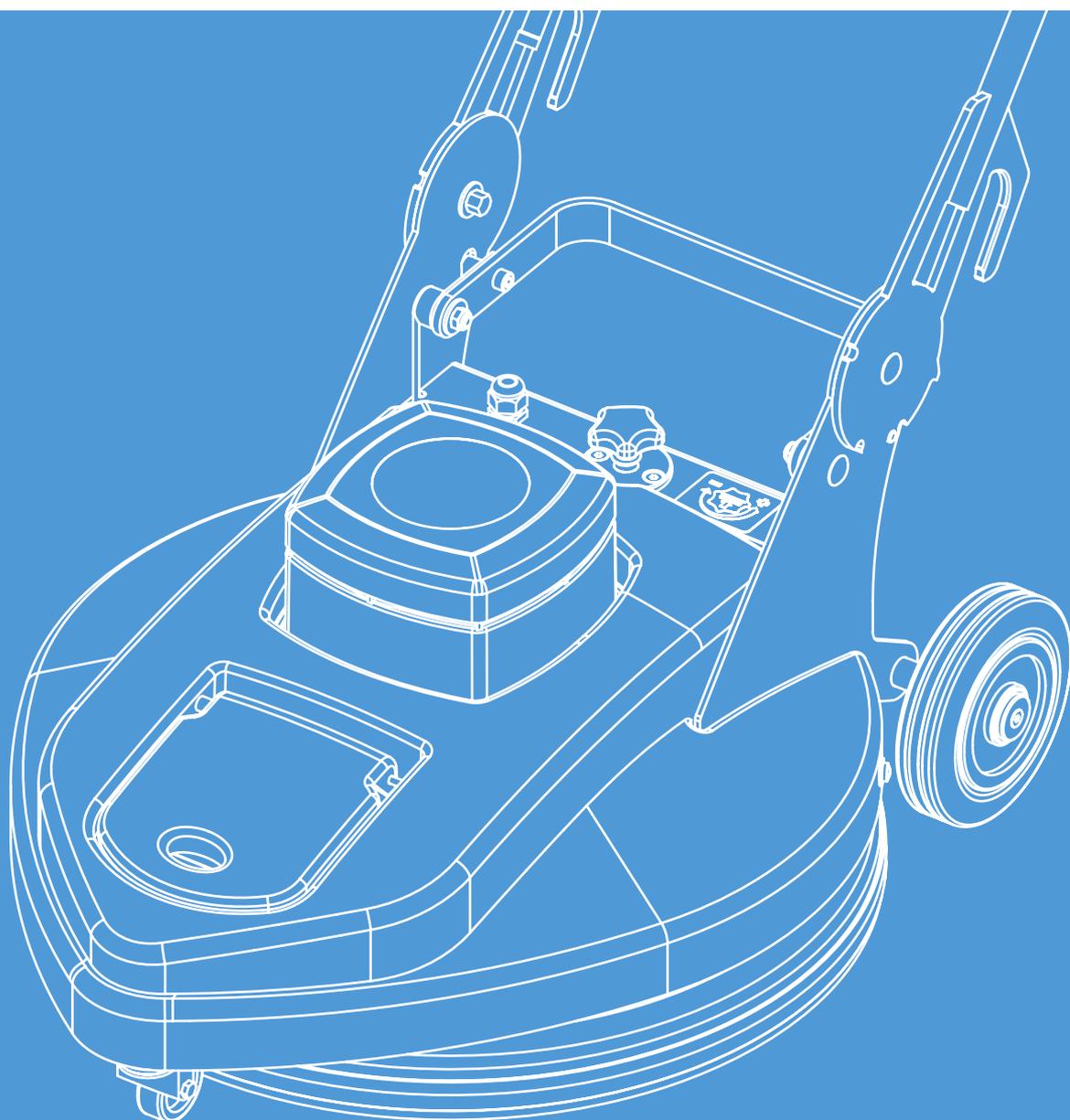


## » OMF 250 im Einsatz



# REINIGEN

- » ES 330 – 420 – 420 duo – 420S – 420SH – 430 – 500 – 545 – 51S
- » EP 430 – 430 duo
- » EU 430 – 510 – 430 Swing
- » STR 580 – 581 – 701 – 702S – 703



# » Übersicht Einscheibenmaschinen



Reinigen



Schamponieren



Polieren



Entschichten



Schleifen



Glätten

Einsatzmöglichkeiten							
Type	Reinigen	Teppich	Polieren	Kristallisieren	Entschichten	Schleifen	Glätten
ES 330	+	+	+				
ES 430E	+		+				
ES 430	+	+	+				
EP 430			+				
EP 430 duo	+	+	+				
ES 420	+	+	+	+			
ES 420 duo	+	+	+	+			
ES 420 S – 420 SH	+	+	+	+	+	+	+
ES 500	+	+	+	+			
ES 51S/3	+		+	+	+	+	
ES 545			+				
EU 430 Swing			+				
EU 430/510			+				
STR 580	+		+	+	+	+	+
STR 581	+					+	+
STR 701	+		+	+	+	+	+
STR 702S	+		+	+	+	+	+
STR 703	+		+		+	+	+



Arbeiten bis zum Rand



Reinigen und Polieren

## ES 330 – Klein und handlich

Die Standardmaschine für die effiziente Reinigung auf kleinen Flächen und Treppen. Einfach in der Bedienung und leicht zu transportieren.

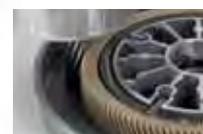
### Einsatzmöglichkeit

Nassreinigen, Polieren, Sprühreinigen

### Besondere Merkmale

- Planeten-Getriebe
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Leicht zu transportieren

## ES 330



Zahnrad-Getriebe



Arbeiten bis zum Rand



Schamponieren

## ES 430E und ES 430 – Für die tägliche Unterhaltsreinigung

Einfach und ergonomisch in der Bedienung. Vielseitig verwendbar zur täglichen Unterhaltsreinigung von Hart- und Teppichböden.

### Einsatzmöglichkeit

Nassreinigen, Teppichreinigen, Polieren, Sprühreinigen

### Besondere Merkmale

- Motorüberlastschutz
- Totmannschaltung
- Arbeiten bis zum Rand
- Automatische Riemenspannung
- Große Transporträder

## ES 430E ES 430



Poly-V-Riemenantrieb

Technische Daten		ES 330	ES 430E	ES 430
Spannung	V	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50
Motor	Watt	600	1200	1200
Arbeitsbreite	mm	330	430	430
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	165	165	165
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	37	32	37
Drehmoment	Nm	32	46	46
Kabellänge	m	12	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58
Gewicht	kg	22	29	34
Art.-Nr.		611500	614313	614308



Mit Polierbürste



Sprühreinigen

## EP 430 – High-Speedmaschine

Poliermaschine zum Polieren und Sprühreinigen von Hartböden.

### Einsatzmöglichkeit

Hochglanzpolieren, Sprühreinigen

### Besondere Merkmale

- Mit 400 min<sup>-1</sup>
- Motorüberlastschutz
- Automatische Riemenspannung
- Arbeiten bis zum Rand
- Große Transporträder
- Zentrale Wasserzuführung

## EP 430



Poly-V-Riemenantrieb



Reinigen und Polieren



Mit zwei Drehzahlen

## EP 430 duo – Duo-Maschine

Mit zwei Drehzahlen, vielseitig einsetzbar zur Grundreinigung und Polieren von Hartböden sowie zum Schamponieren von Teppichböden.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Sprühreinigen, Schamponieren, Staubabsaugen

### Besondere Merkmale

- Zwei Drehzahlen 165/320 min<sup>-1</sup>
- Vielseitig verwendbar
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Große Transporträder
- Zentrale Wasserzuführung

## EP 430 duo



Poly-V-Riemenantrieb

Technische Daten		EP 430	EP 430 duo
Spannung	V	230	230
Frequenz	Hz	50	50
Motor	Watt	1600	1300/1600
Arbeitsbreite	mm	430	430
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	400	165/330
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	40	46
Drehmoment	Nm	37	50/37
Kabellänge	m	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58
Gewicht	kg	37	42
Art.-Nr.		614804	608351

## » ES 420 – 420 duo – 420S – 420SH



Grundreinigung



Schamponieren



ES 420 duo zum Reinigen und Polieren

### ES 420 und ES 420 duo – Vielweckmaschine

Für die täglichen Reinigungsaufgaben wie Schrubben, Schamponieren und Polieren. Zahnradantrieb mit Überlastschutz für mehr Sicherheit.

#### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Schamponieren, Absaugen, Sprühreinigen

#### Besondere Merkmale

- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Zahnradantrieb, Kunstharz
- Mit Stahlzahnrad (ES 420GGG Option)
- Mit zwei Drehzahlen (ES 420 duo)
- Zentrale Wasserzuführung

## ES 420 ES 420 duo



Zahnrad-Getriebe



Option mit Staubsauger SDC 120



Kristallisieren



Schamponiereinrichtung

### ES 420S und ES 420SH – Mit Stahlzahnrad für den Profi

Zum Reinigen, Schleifen, Renovieren und Glätten von Estrichen. Für schwere Arbeiten mit Metall-Zahnradgetriebe und zusätzlichem Überlastschutz.

#### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Schamponieren, Schleifen, Absaugen, Glätten von Estrich, Kristallisieren

#### Besondere Merkmale

- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Für schwere Arbeiten
- Metall-Zahnradantrieb
- Mit 1200 mm Führungsstange (Option)
- Extra schwere Ausführung (ES 420SH)
- Robust

## ES 420S ES 420SH



Metall-Zahnrad-antrieb

Technische Daten		ES 420	ES 420 duo	ES 420S	ES 420S (1200 mm)	ES 420SH
Spannung	V	110/230	230	230	230	230
Frequenz	Hz	50/60	50	50	50	50
Motor	Watt	1200	1300/1600	1600	1600	1600
Arbeitsbreite	mm	406/420	406/420	406/420	406/420	406/420
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	175	140/280	140	140	140
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	50	60	54	60	60
Drehmoment	Nm	56	90/55	102	102	102
Kabellänge	m	12	12	12	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58	58	58
Gewicht	kg	40	48	43	43	48
Art.-Nr.		614205	612400	614600	614608	614611



Schrubben



Schamponieren



Kristallisieren

## ES 500 – Für große Flächen

Zur Reinigung und Pflege von Hartböden, Teppich und zur Kristallisation von Marmor. Sie wird eingesetzt, wenn größere Flächen zu bearbeiten sind.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Sprühreinigen, Schamponieren, Kristallisieren

### Besondere Merkmale

- Vielseitig verwendbar
- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Zahnradantrieb Kunststoff
- Hohe Flächenleistung
- Arbeiten bis zum Rand

## ES 500



Zahnrad-Getriebe



Integrierte Absaugung



Padhalter Rotoflex, braunes Pad und rotes Pad

## ES 545 – Pflegefilmsanierung

High-Speed Kombimaschine mit integrierter Absaugung zum Trockenreinigen, Polieren und Pflegefilmsanierung von beschichteten PVC- und Linoleumböden.

### Einsatzmöglichkeit

Polieren, Sprühreinigung, Pflegefilmsanierung

### Besondere Merkmale

- Hohe Flächenleistung
- Besonders leise
- Bis zu 50 % Kosteneinsparung möglich
- Ergonomisch in der Bedienung
- Integrierte Absaugung

## ES 545



Technische Daten		ES 500	ES 545	Saugmotor ES 545
Spannung	V	110/230	230	230
Frequenz	Hz	50/60	50	50
Motor	Watt	1600	2000 + 1000	1000
Arbeitsbreite	mm	510	460	
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	155	450	
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	40	35	
Drehmoment	Nm	92	42	
Kabellänge	m	12	20	
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	
Gewicht	kg	46	50	
Art.-Nr.		614700	115052	606107

## » EU 430 Swing – 430 – 510



### EU 430 Swing – Hochglanzpolieren und Reinigen

Reinigen und UHS-Polieren mit  $850 \text{ min}^{-1}$  in alle Richtungen. Die perfekte Lösung für wirtschaftliche Hochglanzergebnisse in engen Räumen.

#### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Polieren, Sprühreinigen, Kristallisieren

#### Besondere Merkmale

- Arbeiten in alle Richtungen
- Aktive Staubabsaugung (Option)
- Geringe Unterfahrtschöhe
- Hochglanz in einer Überfahrt
- Arbeiten bis zum Rand

**EU 430  
Swing**



Parkposition



Paddruck verstellbar



Mit integrierter Absaugung

### EU 430 und EU 510 – Ultra-High-Speedmaschine mit Staubabsaugung

Zum Hochglanzpolieren von PVC, Linoleum und Steinböden. Die flexible Padführung sorgt für gleichmäßige Poliererergebnisse. Besonders geräuscharm und staubarm durch die passive Staubkontrolle.

#### Einsatzmöglichkeit

Hochglanzpolieren, Sprühreinigen

#### Besondere Merkmale

- Sehr leise im Einsatz
- Hohe Flächenleistung
- Paddruck verstellbar
- Integrierte passive Absaugung
- Sicher und einfach in der Anwendung
- Klein im Transport

**EU 430  
EU 510**



Technische Daten		EU 430 Swing	EU 430	EU 510
Spannung	V	230	110/230	110/230
Frequenz	Hz	50	50/60	50/60
Motor	Watt	1800	1600	1600
Arbeitsbreite	mm	430	430	510
Drehzahl	$\text{min}^{-1}$	850	1500	1500
Paddruck	$\text{g/cm}^2$	10–20	1–11	1–11
Kabellänge	m	12	20	20
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58
Gewicht	kg	46	41	41
Art.-Nr.		614900	614500	614403





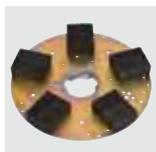
Estrich glätten



Reinigen



Schleifen



Schleifen mit Korundsteinen

## STR 580 – Estrich glätten und schleifen

Für den Estrichleger und Mietpark. Motor und Antrieb gekapselt gegen Staub und Feuchtigkeit. Stabile Ausführung mit Zahnradgetriebe, vielseitig verwendbar.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Versiegeln, Absaugen, Ausfugen, Glätten von Estrich

### Besondere Merkmale

- DOC-Antriebsüberlastkupplung
- Zahnradantrieb, Metall
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Motor und Antrieb, staub- und wasserdicht

## STR 580



Metall-Zahnradantrieb



Schleifen mit Diamanten



Mit Drehzahlregelung



Glätten mit Glättflügel

## STR 581 – Kunstharzglätten mit Drehzahlregelung

Mit stufenloser Drehzahlregelung von 12 bis 232 min<sup>-1</sup>. Sehr gut geeignet zum Glätten von Kunstharzböden in Verbindung mit einem Spezialglättflügel.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Versiegeln, Glätten von Estrich und Epoxidharz

### Besondere Merkmale

- Drehzahlregelung, stufenlos
- Zahnradantrieb Metall
- Motorüberlastschutz
- Arbeiten bis zum Rand
- Motor und Antrieb, staub- und wasserdicht

## STR 581



Metall-Zahnradantrieb

Technische Daten		STR 580	STR 580VF	STR 580EVF	STR 581
Spannung	V	230	230	230	230
Frequenz	Hz	50	50	50	50
Motor	Watt	1000	1000	1000	1200
Arbeitsbreite	mm	420	420	420	420
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	145	145	100	12–232
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	50	50	50	50
Drehmoment	Nm	66	66	115	66
Kabellänge	m	12	12	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	58	58	58	58
Gewicht	kg	36	36	36	36
Art.-Nr.		107551	106851	107751	795072



Reinigen



Schleifen



Kristallisieren

## ES 51S und ES 51S3 – Für schwere Arbeiten in der Reinigungsindustrie

Zur industriellen Reinigung und Objektsanierung. Sehr schwere und robuste Bauweise. Geeignet für die schwersten Reinigungsaufgaben.

### Einsatzmöglichkeit

Industrie- und Gebäudereinigung, Kristallisieren, Schleifen, Entschichten

### Besondere Merkmale

- Hohe Flächenleistung
- Staub- und wasserdichter Motor
- Zahnradantrieb, Metall
- Starker Motor
- Für schwere Arbeiten
- Langlebig

## ES 51S ES 51S3



Metall-Zahnradantrieb



Schleifen mit Diamanten



Schleifscheibe



Korundscheifring



Zusatzgewicht, 24 kg



Bürstenaggregat

## STR 701 – Für schwere Arbeiten

Zum Schleifen und Renovieren von Fußböden. Sehr hohe Schleifleistung mit bis zu 90 kg Arbeitsgewicht. Sehr robust, geeignet für alle schweren Arbeiten.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Entschichten, Kristallisieren

### Besondere Merkmale

- Hohe Flächenleistung
- Staub- und wasserdichter Motor
- Zahnradantrieb, Metall
- Starker Motor
- Für schwere Arbeiten
- Langlebig
- Mit extra starkem STR-Führungsstangenlager

## STR 701



Metall-Zahnradantrieb



Stabiles Führungsstangenlager

Technische Daten		ES 51S	ES 51S3	STR 701L	STR 701LVF
Spannung	V	110/230	400	110/230	110/230
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Motor	Watt	1500	1500	1500	1500
Arbeitsbreite	mm	510	510	510	510
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	145	145	145	145
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	51–210	51–210	51–210	51–210
Drehmoment	Nm	98	98	98	98
Kabellänge	m	12	25	12	12
Geräuschpegel	dB(A)	62	62	62	62
Gewicht	kg	65–90	65–90	65–90	65–90
Art.-Nr.		607020	607030	106251	107351



Glätten mit Glätteteller



Glätten mit Glätteflügel



Mit 2 Drehzahlen

## STR 702S – Mit Drehzahlregelung

Vielweckmaschine, mit zwei Drehzahlen. Für alle schweren Arbeiten am Bau, ob Reinigen, Schleifen, Entschichten oder Glätten.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Entschichten, Glätten von Beton

### Besondere Merkmale

- Mit zwei Drehzahlen 72/145 min<sup>-1</sup>
- Vielseitig verwendbar
- Staub- und wasserdicht
- Wirtschaftlich, zuverlässig, leistungsstark
- Mit extra starkem STR-Führungsstangenlager

## STR 702S



Metall-Zahnradantrieb



Stabiles Führungsstangenlager



Reinigen von Parkplätzen



Flügelglätter



Schleifscheibe



Korundschleifring

## STR 703 – Einscheibenmaschine mit Benzinmotor

Für den Einsatz an Orten ohne Stromversorgung. Der extra starke Motor mit 4 kW ermöglicht auch den Einsatz unter erschwerten Bedingungen mit verschiedenen Arbeitswerkzeugen.

### Einsatzmöglichkeit

Reinigen, Schleifen, Glätten, Unkrautentfernen

### Besondere Merkmale

- Mit starkem Benzinmotor
- Stufenlose Drehzahlregelung von 0–180 min<sup>-1</sup>
- Vielseitig verwendbar
- Robuste bauweise

## STR 703



Stabiles Führungsstangenlager

Technische Daten		STR 702S	STR 703
Spannung	V	3 x 400	Benzin
Frequenz	Hz	50/60	
Motor	Watt	2000	4000
Arbeitsbreite	mm	510	510
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	72/145	0-180
Bürstendruck	g/cm <sup>2</sup>	51/210	51/210
Drehmoment	Nm	98/212	0-212
Kabellänge	m	25	
Geräuschpegel	dB(A)	62	63
Gewicht	kg	65	58
Art.-Nr.		107212	795069

## » ES – EP – EU – STR: Einscheibenmaschinen

Maschine	Volt/Hz	Watt	min <sup>1</sup>	kg**	Stecker	Art.-Nr.
<b>ES 330</b>						
ES 330	230/50	600	165	22	EU	611500
<b>ES 420</b>						
ES 420 duo	230/50	1300/1600	140/280	48	EU	612400
ES 420 duo, GGG	230/50	1300/1600	140/280	48	EU	612410
ES 420	230/50	1200	175	40	EU	614205
ES 420 GGG	230/50	1200	175	40	EU	614213
ES 420S	230/50	1600	140	43	EU	614600
ES 420S, 1200 mm	230/50	1600	140	43	EU	614608
ES 420SH heavy	230/50	1600	140	48	EU	614611
<b>ES – EP 430</b>						
EP 430 duo	230/50	1300/1600	165/330	42	EU	608351
ES 430E	230/50	1200	165	29	EU	614313
ES 430	230/50	1200	165	34	EU	614308
EP 430	230/50	1600	400	37	EU	614804
<b>ES 545</b>						
ES 545	230/50	2000	450	50	EU	115052
Saugmotorkopf	230/50	1000				606107
<b>EU 430 – 510</b>						
EU 510*	230/50	1600	1500	43	EU	614403
EU 430*	230/50	1600	1500	41	EU	614500
EU 430 Swing*	230/50	1800	850	41	EU	614900
*EU 430 Swing / EU 430 / 510 inkl. Padhalter						
<b>ES 500</b>						
ES 500	230/50	1600	155	46	EU	614700
<b>ES 51S</b>						
ES 51S	230/50	1500	145	65	EU	607020
ES 51S-3	3x400/50	1500	145	65	16A,EU	607030
<b>STR 580 – 581</b>						
STR 580VF, 1200	230/50	1000	145	36	EU	106851
STR 580	230/50	1000	145	36	EU	107551
STR 580EVF, 1200	230/50	1000	100	36	EU	107751
STR 581, 1200	230/50	1200	12–232	40	EU	795072
<b>STR 701 – 702S – 703</b>						
STR 701L, 930	230/50	1500	145	65	EU	106251
STR 702S, 1200	3x400/50	2000	72/145	65	16A,EU	107212
STR 701LVF, 1200	230/50	1500	145	65	EU	107351
STR 703, 1200	Benzin	4000	0–180	58	–	795069

\*\* Mittleres Arbeitsgewicht

## » Zubehör ES – EP – EU – STR

Bürsten & Padhalter	ES 330	Art.-Nr.	
	Schrubbbürste, PPN, 0.6, Ø 330 mm	611540	
	Polierbürste, Union, Ø 330 mm	611541	
	Schamponierbürste, PPN, 0.3, Ø 330 mm	611542	
	LS-Padhalter, Standard, für Pads, Ø 330 mm	611543	
<b>ES 430 – EP 430 – EP 430 duo</b>			
	Schrubbbürste, PPN, 0.6, Ø 430 mm	423100	
	Polierbürste, Union, Ø 430 mm	608460	
	Schamponierbürste, Nylon, 0.4, Ø 430 mm	608463	
	HS-Padhalter, High-Speed, für Pads, Ø 430 mm	412700	
	LS-Padhalter, Standard, für Pads, Ø 430 mm	610630	
<b>ES 545</b>			
	Polierbürste, Ø 490 mm, weich	502900	
	Padhalter, Rotoflex, Ø 450 mm, für Pads	503300	
<b>ES 500</b>			
	Schrubbbürste, PPN, 0.7, Ø 510 mm, mittel	500000	
	Polierbürste, Union, Ø 510 mm	501100	
	Schrubbbürste, PPN/Draht, Ø 510 mm, hart	501600	
	Schrubbbürste, PPN, 0.5, Ø 510 mm, weich	502400	
	Schrubbbürste, Sica, 180, Ø 510 mm, hart	503400	
	Schamponierbürste, Nylon 0.45, Ø 460 mm	502000	
	Treibteller, mit Pyramid-Moosgummi, Ø 430 mm, mit Zentrierung	517700	
	LS-Padhalter Stabipad, Ø 480 mm, für 508 mm Pads	517701	
	<b>ES 420 – 420S – 420 duo – STR 580</b>		
		Schrubbbürste, PPN/Draht, Ø 420 mm, hart	403000
Polierbürste, Union, Ø 420 mm		404300	
Schrubbbürste, PPN, 0.7, Ø 420 mm, mittel		404400	
Schrubbbürste, Sica, 180, Ø 420 mm, hart		409900	
Schamponierbürste, Nylon 0.3, Ø 420 mm, weich		404500	
Schamponierbürste, Nylon 0.45, Ø 420 mm, mittel		404600	
Treibteller, mit Pyramid-Moosgummi, Ø 406 mm, mit Zentrierung		517500	
Ersatz-Pyramid-Moosgummi-Scheibe Ø 406 mm, für 517500		612023	
LS-Stabipad, Ø 406 mm, für Pads		405401	
HS-Stabipad, high speed, Ø 406 mm, für ES 420 duo		412800	
<b>STR 701 – 702S – 703 – ES 51S // Ø – 510 mm</b>			
	Schrubbbürste, PPN 0.7, Ø 510 mm, mittel	510000	
	Polierbürste, Union, Ø 510 mm	510100	
	Schrubbbürste, PPN/Draht, Ø 510 mm, hart	511000	
	Schrubbbürste, PPN 0.5, Ø 510 mm, weich	511800	
	Schrubbbürste, Sica, 180, Ø 510 mm, hart	513100	
	Treibteller, mit Pyramid-Moosgummi, Ø 430 mm, mit Zentrierung	517600	
	Ersatz-Pyramid-Moosgummi-Scheibe Ø 430 mm, für 517600	612024	
	Treibteller, mit Pyramid-Moosgummi, Ø 480 mm	517602	
	LS-Stabipad, Ø 480 mm, für 508 mm Pads	517601	
	Diamantpadhalter, 4-Kopf, Ø 480 mm, für Diamantpads Ø 150 mm	514801	
Zum Schleifen und Polieren von Natursteinböden mit Kunstharzdiamanten			

## » Zubehör ES – EP – EU – STR

Schamponiereinrichtung		ES 420/ 420S/ ES 430	Art.-Nr.
	Schamponiereinrichtung, mit Schlauch, Düse		403300
	Schamponiergebläse, 220–240V/50 & 60 Hz		410253
Tank, Sprüher			
	Tank, 10 Liter, STR-F-Stange 1200 mm		615149
	Tank, 10 Liter		615150
	Sprüher, montiert		608579
Staubabsaugung		ES 420/420 duo/420S/ 420SH/ES 430/ EP 430/EP 430duo/STR 580	
	SDC 120	SDC 120, Staubsauger, 230V/50 Hz, 1200 W, V2A, mit 10 Staubbeuteln, Anschlusskabel, Saugschlauch und Anschlussmuffe Art.-Nr. 209900 für ES 420S	605311
		<b>Staubbeutel</b>	
		Für SDC 120, VE = 10 Stück	605315
		Für ES 545, VE = 5 Stück	606137
	Für EU 430/510, VE = 5 Stück	608098	
	ES 420/duo ES 420S/SH ES 430 EP 430 EP 430 duo	<b>Haltekorb</b> Haltekorb für SDC 120	605301
	Saugring		
	STR 580	Saugring, mit Borstenkranz, für Art.-Nr. 405401/517500/516610/	612000
	ES 420/duo ES 420S/SH	Saugring, mit Bostenkranz, für Art.-Nr. 405401/517500/516610/	612005
	ES 430/E EP 430 EP 430 duo	Saugring mit Borstenkranz	422700
	EU 430 Swing	Saugring mit Borstenkranz	612015
		ES 51S/S3 STR 701 STR 702S	Saugring, Schlauch-Ø 50 mm, für Treibteller 517600 WK-Schleifring 526800, Schleifaggregat 706080, Federstahlbürste kurz 510200
Zusatzgewicht			
	ES 51S/S3 STR 701 STR 702S	Zusatzgewicht, 24 kg, als Motoraufsatz	501200

# » Zubehör ES 420S – 420SH – STR 580 – 581

Entschichten, Entfernen von Bodenbelagsresten		Art.-Nr.
	Federstahlbürste, Ø 430 mm, kurz	514500
	Entfernen von Schaum-, Filz- und Jute-Rückständen und fest haftenden Verschmutzungen	
	Sternrädchen, groß, für 524200, 56 Stück erforderlich	307900
	Bolzen, für 524200, 8 Stück erforderlich	322000
	Flächenfrästeller, kpl., Ø 430 mm	524200
	Frästeller zum Aufrauen von Estrichen, Entfernen von Schaumrücken und Farbresten	
Schleifen		
 	Werkzeugteller, Metall, mit Bürstenaufsatz, Ø 406 mm, zur Montage von Korundsteinen	606425
	Kit, Ersatz-Korundschleifstein, K 20, VE = 5 Stück	708297
	Ersatz-Korundstein, K 20, einzeln, o. Befestigung	706610
	Zum Schleifen von Estrichen, Spachtelmassen, Entfernen von Farb- und Gipsresten	
	Schleifaggregat, mit 4 drehenden Satelliten, je Ø 150 mm, mit Klettscheiben	516610
	Für den Feinschliff von Fertigparkett	
	Ersatz-Klettscheiben für Schleifpapier, Ø 150 mm, für Schleifaggregat 516610, 4 Stück erforderlich	606666
	Zur Aufnahme von Schleifscheiben mit Velcro-Verschluss	
 	ETX-Aufnahmeteller, mit Bürstenaufsatz, Ø 410 mm	795241
	Zum Schleifen harter Böden wie Anhydrit-, Zement- und Kunstharzestrich, Aufrauen glatter Oberflächen und Vorbereitung für Neubeschichtungen	

## » Zubehör ES 420S – STR 580 – 581

Schleifen		Art.-Nr.
 <p>Korund-Schleifring</p>	Schleifring-Korund, kpl., K 16, Ø 400 mm	526300
	Schleifring-Korund, kpl., K 30, Ø 400 mm	526400
	WK-Schleifring, kpl., K 16, Ø 440 mm	795161
	Schleifen von Estrich, harter Spachtelmasse und Entfernen von Farb- und Mörtelresten	
 <p>WK-Schleifring K 16</p>	<b>Ersatzschleifringe</b>	
	Korund-Schleifring, K 16, Ø 400 mm, f. 526300	076100
	Korund-Schleifring, K 30, Ø 400 mm, f. 526400	077500
	WK-Schleifring, K 16, Ø 440 mm, f. 795161	600332
<b>Glätten und Ausfugen</b>		
 <p>Glätteteller</p>	Glätteteller, Stahl, kpl., Ø 580 mm, 90°	524500
	Glätteteller, Stahl, kpl., Ø 580 mm, flach	524501
	Kunststoff-Glätteteller, kpl., Ø 560 mm	795206
	<b>Ersatzglätteteller</b>	
 <p>Flügelglätter</p>	Flügelglätter, Stahl-Kellen, Ø 600 mm	525800
	Flügelglätter, Stahl-PVC-Kellen Ø 600 mm	525801
	Flügelglätter, Stahl-PVC-Kellen Ø 830 mm – nur STR 581	795302
	Flügelglätter, Stahl-Kellen, Ø 830 mm – nur STR 581	795305
	Glättekelle, Stahl, für 795305	230400
	Glättekelle, Stahl, für Flügelglätter 525800	324900
	Glätteteller Ø 580 mm, für 524500	353800
	Glätteteller Ø 580 mm, für 524501	353801
	PVC-Glättekelle, für 701858	701760
	PVC-Glättekelle, für 701831	701761
	Stahl-PVC-Kelle, komplett für 525801	701831
	Stahl-Glättekelle, gebohrt, für 701761	701832
	PVC-Stahlkelle, komplett für 795302	701858
	PVC-Glätteteller Ø 560 mm, für 795206	702685
Glätteschuhe, Paar, passend für Schuhgröße 35–48	702706	

## » Zubehör STR 701 – 702S – 703 – ES 51S

Entschichten, Entfernen von Bodenbelagsresten		Art.-Nr.
	Sternrädchen, groß, für 525700, 56 Stk.	307900
	Bolzen, für 525700, 8 Stk.	322000
	Flächenfrästeller, Ø 430 mm	525700
	Zum Aufrauen von Estrichen, Entfernen von Schaumrücken, Farbresten und hartnäckigen Verschmutzungen in der Reinigungsindustrie	
	Federstahlbürste, kurz, Ø 510 mm	510200
	Entfernen von Schaum-, Filz-, Jute-, Mörtel-, Gips-, Eis-Rückständen und hartnäckigen Verschmutzungen in der Reinigungsindustrie	
	Gusswelldrahtbürste, Ø 510 mm	511500
	Reinigen und Entrosten von Stahloberflächen	
	Federstahlbürste, schräg, Ø 510 mm	795174
	Entfernen von Gras, Moos, Einkehren von Sand	
<b>5-Kopf-Aggregate</b>		
	Aggregat, 5-Kopf, PPN/Draht, Ø 540 mm	511200
	Reinigen von Beton-Schalungen und Verschmutzungen auf Hartböden in der Reinigungsindustrie	
	Aggregat, 5-Kopf, Draht 0.35, Ø 540 mm	511300
	Reinigen und Entrosten von Stahloberflächen	
	Aggregat, 5-Kopf, Federstahl, Ø 540 mm	520600
	Entfernen von Schaum-, Filz-, Jute-, Mörtel-, Gips-, Eis-Rückständen und hartnäckigen Verschmutzungen in der Reinigungsindustrie. Einsatz: Auf ebenen und unebenen Oberflächen – sehr aggressiv	
	Aggregat, 5-Kopf, Kreuzborsten, Ø 580 mm	520800
	Entfernen von Schaum-, Filz-, Jute-, Mörtel-, Gips-, Eis-Rückständen und fest haftenden Verschmutzungen. Einsatz: Auf ebenen Oberflächen – sehr aggressiv	
	Aggregat, 5-Kopf, Litze, Ø 470 mm	795176
	Reinigen von Beton-Schalungen, Entrosten von Stahlischen. Einsatz: Auf ebenen und unebenen Oberflächen – sehr aggressiv	
<b>Ersatzbürsten</b>		
	Federstahlbürste, kurz Ø 510 mm, für 510200	121000
	Federstahl, Ø 160 mm, für 520600, VE = 5 Stück	528500
	PPN/Draht, Ø 160 mm, für 511200, VE = 5 Stück	528600
	Draht 0.35, Ø 160 mm, für 511300, VE = 5 Stück	528700
	Kreuzborsten, Ø 200 mm, für 520800, VE = 5 Stück	528800
	Federstahlbürste, schräg für 795174	702420
	Topfbürsten, Litze, für 795176	702832

## » Zubehör STR 701 – 702S – 703 – ES 51S

Schleifen		Art.-Nr.
	Schleifring-Korund, kpl., K 16, Ø 400 mm	521600
	Schleifring-Korund, kpl., K 30, Ø 400 mm	522900
	Schleifen von Estrich, harter Spachtelmasse, Entfernen von Farb- und Mörtelresten	
	WK-Schleifring, kpl., K 16, Ø 440 mm	526800
	Schleifen von Estrich, harter Spachtelmasse, Entfernen von Farb- und Mörtelresten	
<b>Ersatzschleifringe</b>		
	Korund-Schleifring, K 16, Ø 400 mm, f. 521600	076100
	Korund-Schleifring, K 30, Ø 400 mm, f. 522900	077500
	WK-Schleifring, K 16, Ø 440 mm, f. 526800	600332
	ETX-Aufnahmeteller, mit Bürstenaufsatz, Ø 460 mm	795240
	Zum Schleifen harter Böden wie Anhydrit-, Zement- und Kunstharzestrich, Aufrauen glatter Oberflächen und Vorbereitung für Neubeschichtungen	
	  	
<b>STR-Aggregat mit Befestigung</b>		
	STR-Grund-Aggregat-5-Kopf, ohne Schleifteller, Ø 450 mm	706080
	Robuste Stahl-Konstruktion, mit staubdichter Lagerung, flexible und gedämpfte Werkzeugaufnahme, für harte Einsatzbedingungen. Einsatz: Auf ebenen und unebenen Oberflächen – sehr aggressiv	
<b>Zubehör für STR-Aggregat</b>		
	WK-Schleifteller, K 10, Ø 127 mm, VE = 5 Stk.	708124
	WK-Schleifteller, K 16, Ø 127 mm, VE = 5 Stk.	708125
	Zum Schleifen von Beton, Anhydrit-, Zement- und Kunstharzestrichen, Aufrauen glatter Oberflächen und Vorbereitung für Neubeschichtungen, Entfernen von alten Beschichtungen, Mörtel und Kleberresten.	
	Diamant-Schleifteller, HC 20/30, Ø 127 mm, VE = 5 Stk.	708126
	Diamant-Schleifteller, SC 20/30, Ø 127 mm, VE = 5 Stk.	708128
	Zum Schleifen von harten Oberflächen wie Beton, Anhydrit- und Kunstharzestrichen, Aufrauen glatter Oberflächen und Vorbereitung für Neubeschichtungen, Entfernen von alten Beschichtungen, Mörtel und Kleberresten.	

## » Zubehör STR 701 – 702S – 703

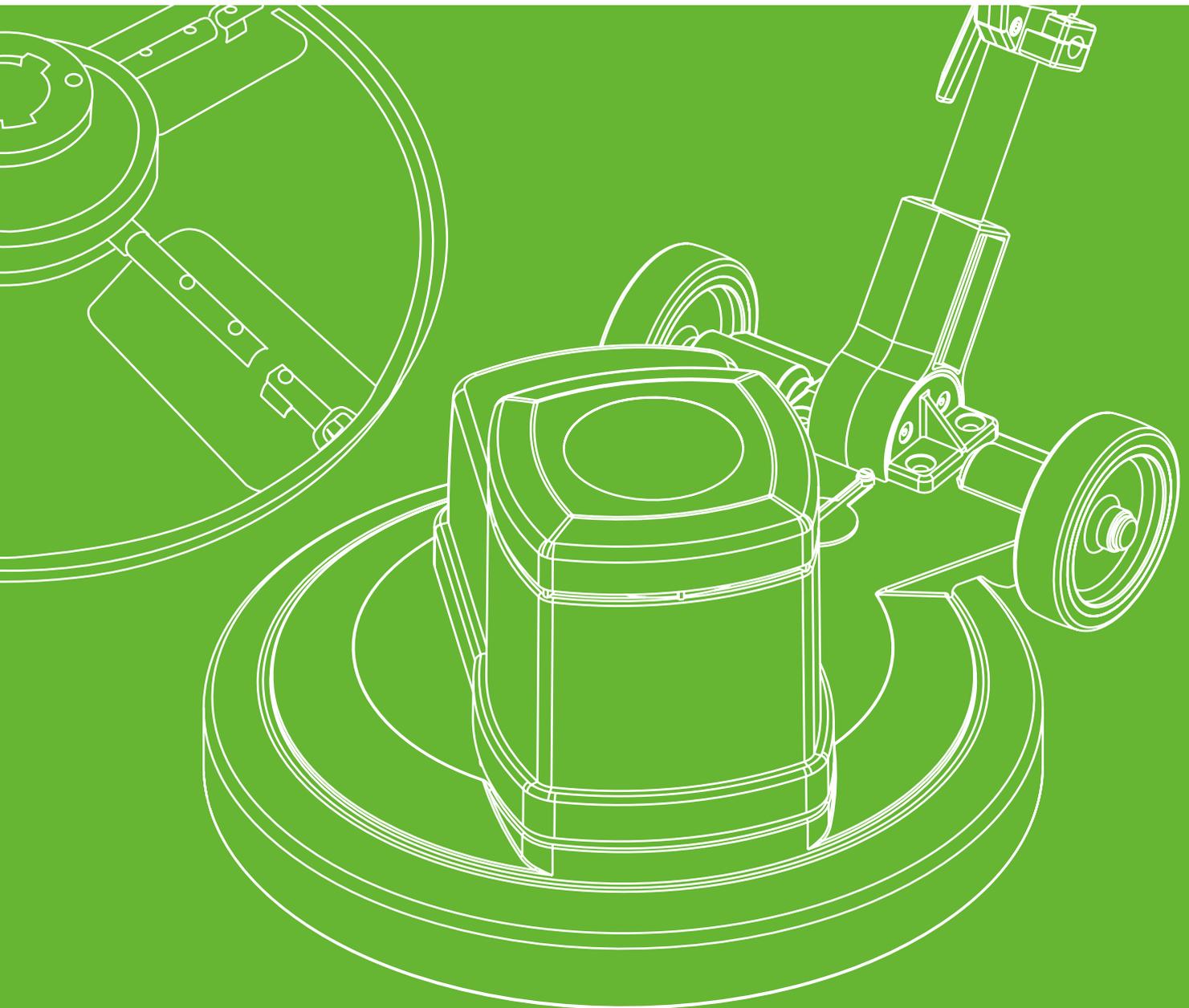
Glätten und Ausfugen		Art.-Nr.
	Fugen- und Spachtelteller kpl., Ø 430 mm, STR 580	795306
	Fugen- und Spachtelteller kpl., Ø 430 mm, STR 701/702S	795307
	Stahllamellen, 70 x 45 x 0,4 mm, 40 Stck. erforderlich	200201
	Vulkolan-Lamellen, 70 x 45 x 5 mm, 20 Stck. erforderlich	200110
	Glätteteller kpl., Ø 580 mm, 90°	525000
	Glätteteller kpl., Ø 580 mm, flach	525001
	Glätteteller kpl., Ø 730 mm	525100
	Glätteteller-PVC, Ø 700 mm	795207
	Flügelglätter, Stahl-Kellen, Ø 600 mm	525802
	Flügelglätter, Stahl-Kellen, Ø 830 mm	795303
	Flügelglätter, Stahl-Kellen, Ø 1050 mm	522700
	Flügelglätter, Stahl-PVC-Kellen, Ø 830 mm	795304
	<b>Ersatzglätteteller</b>	
	Glätteteller Ø 580 mm, für 525000	353800
	Glätteteller Ø 580 mm, für 525001	353801
	Glätteteller Ø 730 mm, für 525100	362600
	Glättekelle, Stahl, für Flügelglätter 522700	230400
	Glättekelle, Stahl, für Flügelglätter 525802	324900
	Glättekelle, PVC, für 701858	701760
	Glättekelle, Stahl-PVC, für Flügelglätter 795304	701858





# GLÄTTEN

- » BAS 1500 – BEG 90 – BEG 180
- » ES 420S (Seite 60)
- » STR 580 (Seite 60)
- » STR 702S/703 (Seite 63)





Vorher



Nachher

## BAS 1500 – Beton-Abziehschiene

Für das gleichmäßige Verdichten und Abziehen von frischen Betonoberflächen. Einfach und sicher in der Anwendung. Führungsstange individuell verstellbar für ein bequemes und ermüdungsfreies Arbeiten.

### Einsatzmöglichkeit

Abziehen und Verdichten von frischem Beton

### Besondere Merkmale

- Führungsstange verstellbar
- Motoren spritzwassergeschützt
- Einfach zu bedienen
- Schnell zu reinigen
- Lieferbar mit 230V/50 Hz oder mit Benzinmotor



BAS 1500E

BAS 1500V

Technische Daten		BAS 1500E	BAS 1500V
Spannung	V	230	Benzin
Frequenz	Hz	50	
Motor	kW	0,1	0,6
Arbeitsbreite	mm	1500	1500
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	3000	5000
Tank	l		0,5
Gewicht	kg	13	11

Maschine	Volt/Hz	Arbeitsbreite	Kg	Watt	Stecker	Art.-Nr.
BAS 1500 E	230/50	1500 mm	13	100	EU	795225
BAS 1500 V	Benzin	1500 mm	11	600	–	795227



## BEG 90 – 180 – Betonglättmaschine

Beton-Glättmaschine zum Glätten von Beton- und Estrichböden für die optimale Oberflächenverdichtung. Einfach und sicher in der Bedienung. Robust, zuverlässig und langlebig durch den stabilen Stahlrohrrahmen und Schneckengetriebe.

**BEG 90**  
**BEG 180**

### Einsatzmöglichkeit

Glätten und Verdichten von Beton

### Besondere Merkmale

- Stahlrahmen
- Kraftübertragung mit Fliehkraftkupplung
- Einfache Wartung
- Elektrischer Starter (BEG 180)
- Getriebe, wartungsfrei



BEG 90



BEG 180

Technische Daten		BEG 90	BEG 180
Spannung	V	Benzin	Benzin
Motor	kW	4,8	17,6
Arbeitsbreite	mm	900	2 x 900
Tank	l	3,6	21
Gewicht	kg	92	360

Maschine*	Volt/Hz	Arbeitsbreite	Kg	kW		Art.-Nr.
BEG 90	Benzin	90 cm	92	4,8	Nurglätter	795134
BEG 180	Benzin	2 x 90 cm	344	17,5	Doppelglätter	795137

\* Preis inkl. Glättflügel

Zubehör		
Glätteteller Ø – 900 mm, 2,5 mm		702701
Glätteteller Ø – 900 mm, 3,0 mm		706651
Glättkellen, Maschine Ø – 900, 1,8 mm		702610

# ZUBEHÖR

- » Staubsauger STS 13 – 26 – 40 – 60 – 110
- » Vorabscheider STA 55
- » Wassersauger WSA 70
- » Schleifscheiben – Pads
- » Chemie



STS 13 mit Autostart und extra Steckdose



Luftimpuls-Filterreinigung bei STS 13 – 26 – 40 – 60 – 110

## Staubfreie Lösungen

Serienmäßig mit HEPA-Filter für den maximalen Arbeitsschutz bei hoher Staubbelastung. Entwickelt für die Bauindustrie mit effektiver Filterreinigung über ein Luftimpulsverfahren. Die Staubabscheidung erfolgt über einen Zyklon in einen transparenten und leicht transportierbaren Kunststoff sack.

### Besondere Merkmale

- HEPA-Filter Standard
- Filterreinigung über Luftimpuls
- Einfach in der Bedienung
- Staubabscheidung in Longopac
- Mit Autostart und extra Steckdose

## STS 13



Ein/Aus + Überdruckkontrolle



Longopac, Standard bei STS 26 – 40 – 60 – 110

### Besondere Merkmale

- HEPA-Filter Standard
- Filterreinigung über Luftimpuls
- Einfach in der Bedienung
- Staubabscheidung in Longopac
- Stundenzähler
- Überdruckkontrolle für die Filterreinigung
- Große Transporträder

## STS 26



HEPA-Filter H 13, Standard bei STS 13 – 26 – 40 – 60 – 110



Camlock-Kupplung bei STS 40 – 60 – 110/STA 55

### Besondere Merkmale

- HEPA-Filter Standard
- Filterreinigung über Luftimpuls
- Einfach in der Bedienung
- Staubabscheidung in Longopac
- Große Transporträder
- Für den Dauerbetrieb geeignet

## STS 40





4 x Hauptfilter, 2 x HEPA H 13



Filterreinigung mit Luftimpuls



Ein/Aus bei STS 60

### Besondere Merkmale

- HEPA-Filter Standard
- Filterreinigung über Luftimpuls
- Einfach in der Bedienung
- Staubabscheidung in Longopac
- Große Transporträder
- Niedere Bauweise
- Leicht zu transportieren
- Für den Dauerbetrieb geeignet

## STS 60



Camlock-Reduzierung für die Saugdüse



Kabelbinder für Longopac

### Höhere Saugleistung und weniger Filterkosten

Der Zyklon-Vorabscheider STA 55 verbessert die Saugleistung und verlängert die Lebensdauer des Filtersystems. Er kommt zum Einsatz bei hohen Staubmengen und scheidet ca. 80 bis 90 % des Staubaufkommens ab bevor es den Staubsauger und seine Filter erreicht.

### Einsatzmöglichkeiten

Beim Schleifen, Entschichten oder Fräsen von Fußböden

### Besondere Merkmale

- Höhere Saugleistung
- Schont das Filtersystem
- Einfache und sichere Staubentsorgung über Longopac
- Höhenverstellbar für den Transport

## STA 55



Technische Daten		STS 13	STS 26	STS 40	STS 60	STS 110	STA 55
Spannung	V	230	230	400	400	400	
Frequenz	Hz	50	50	50	50	50	
Motor	kW	1,3	2,6	3,6	6,0	11	
Saugschlauch	m	4	4	10	10	10	10
Ø-Anschluss	mm	38	50	76	76	102	76
Luftförderung	m³/h	210	400	400	600	1100	
Unterdruck	kPa	23	23	29	28	28	
Vorfilter	m²	1,5	3,0	4,5	6	4,75	
HEPA-Filter	m²	1,1 (H13)	2,2 (H 13)	2,2 (H 13)	5 (H 13)	7,5 (H 13)	
Behälter		Longopac	Longopac	Longopac	Longopac	Longopac	Longopac
Geräuschpegel	dB(A)	74	78	78	78	80	
Gewicht	kg	28	47	99	195	365	59
Art.-Nr.		615200	615201	615202	615203	615204	615211

# » Staubsauger STS 13–26–40–60–110 / Vorabscheider STA 55

Einsatzmöglichkeit						
STS 13	DSM 250 – BEF 201 – 203 – ES – STR					2 bis 4 h Einsatzdauer
STS 26	DSM 430 – 530 – BEF 250					2 bis 4 h Einsatzdauer
STS 40	DSM 530 – 530S – 650S – BEF 250 – 320					Dauerbetrieb
STS 60	DSM 650S – DSM 800S					Dauerbetrieb
STS 110	DSM 800S					Dauerbetrieb
Bestell-Information						
Maschine*	Volt	Hz	Ø-mm	kW	Schlauch, m	Art.-Nr.
STS 13	230	50	38	1,2	4	615200
STS 26	230	50	50	2,4	4	615201
STS 40	400	50	76	4,0	10	615202
STS 60	400	50	76	6,0	10	615203
STS 110	400	50	76	11,0	10	615204
Vorabscheider						
STA 55			76		10	615211
<small>*STS-Maschinenpreis inklusive HEPA-Filter, antistatischem Saugschlauch, Bodensaugdüse</small>						
STS 13						Art.-Nr.
Longopac 4 Stck.						615240
HEPA-Filter H 13						615243
Vorfilter						615255
STS 26						Art.-Nr.
Longopac 4 Stck.						615240
HEPA-Filter H 13						615243
Vorfilter						615246
STS 40						Art.-Nr.
Longopac 4 Stck.						615240
HEPA-Filter H 13						615243
Vorfilter						615247
STS 60						Art.-Nr.
Longopac 4 Stck.						615240
HEPA-Filter H 13						615242
Vorfilter						615255
STS 110						Art.-Nr.
Longopac 4 Stck.						615240
HEPA-Filter H 13						615242
Vorfilterpaket						615263
STA 55						Art.-Nr.
Longopac 4 Stck.						615240
Schlauch pro Meter D 76 mm						615244
Kamlockkupplung, Sauger (female)						615245
Schlauch kpl. D 76 mm, 15 m, (STA 55)						615256
Wassersauger						
WSA 70, Wassersauger, 230V/50Hz, 3x1200W, 70 L						605331

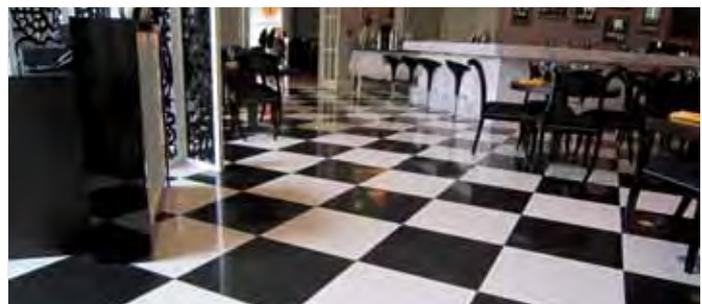


## » Schleifscheiben – Pads

Pads	Maschine	Ø 150 mm, VE = 6 Stück	Art.-Nr.		
	DSM 430	Weiß	706875		
		Rot	706876		
		Schwarz	706877		
			<b>Ø 406 mm, VE = 5 Stück</b>		
	ES 420 ES 420S STR 580	Weiß	530700		
		Rot	530900		
		Blau	531100		
		Braun	531300		
		Schwarz, Hi-Pro	532900		
			<b>Ø 430 mm, VE = 5 Stück</b>		
	ES 430 EP 430 duo ES 500/51S STR 701/702S	Stahlwollepad, Kristallisieren	515700		
		Weiß	530800		
		Rot	531000		
		Blau	531200		
		Braun	531400		
Schwarz, Hi-Pro		533100			
		Schwarz	534000		
		<b>Ø 510 mm, VE = 5 Stück</b>			
EU 510  ES 500/51S STR 701/702S	UHS-Pad, nature	608041			
	UHS-Pad, pink	608042			
	Weiß	608043			
	Rot	608044			
	Blau	608045			
	Braun	608046			
	Schwarz	608047			
			<b>Ø 150 mm, Klettverschluss, VE = 9 Stück</b>		
		DSM 430	K 24	710435	
K 40			710436		
K 60			710437		
K 80			710438		
K 100			710439		
			<b>Ø 406 mm, beidseitig</b>		
ES 420S STR 580		K 16, VE = 5 Stück	702665		
		K 30, VE = 5 Stück	702666		
		K 60, VE = 5 Stück	702667		
		K 16 – WK-Scheibe, VE = 1 Stück	702672		
		K 30 – WK-Scheibe, VE = 1 Stück	706106		
				<b>Ø 406 mm, Schleifgitter, VE = 10 Stück</b>	
		K 60	706681		
		K 80	706682		
		K 100	706683		
		K 120	706684		
K 150		706685			
		<b>Ø 430 mm, beidseitig</b>			
STR 701 STR 702S		K 12, VE = 5 Stück	702791		
		K 16, VE = 5 Stück	702663		
		K 30, VE = 5 Stück	702661		
		K 60, VE = 5 Stück	702662		
		K 16 – WK-Scheibe, VE = 1 Stück	702668		
		K 30 – WK-Scheibe, VE = 1 Stück	702670		
		K 16 – WK-Scheibe, VE = 1 Stück (D 500 mm)	706109		
				<b>Ø 430 mm, Schleifgitter, VE 10 = Stück</b>	
		K 60	706680		
	K 80	704392			
	K 100	704391			
K 120	702790				
K 150	704390				

VE = Verpackungseinheit

Betonschalungen		Art.-Nr.
	<b>Schalpaste</b> , 10 L Eimer, Preis pro Liter <i>Schützen von Betonschalungen</i>	702650
<b>Naturstein</b>	<b>Marmor, Betonwerkstein, Terrazzo</b>	
	<b>Kristallisationsmittel</b> , PinkStar 5 Liter <i>Naturstein, Marmor, Terrazzo, polierbar mit Stahlwolle</i>	515900
	<b>Nass-Kristallisationspulver, Marmolin</b> <i>Naturstein, Marmor, Terrazzo, polierbar mit weißen Pads</i>	
	Marmolin-G, 1 kg	608810
	Marmolin-G, 5 kg	608811
	Marmolin-G, 25 kg	608812
	<i>Dolomitgesteine, Thassos etc.</i>	
	Marmolin-W, 5 kg	608813
	<b>Granit</b> <b>Nr. 60, Crystalpulver, 200 g</b> <i>Mechanisches Polierpulver zum Hochglanzpolieren für Marmor, Terrazzo, Granit, verwendbar mit weißem Pad</i>	608792
	<b>Imprägnieren und Schützen</b>	
	<b>Nr. 21, Fixativ Tiefengrund</b> (trocken anwendbar) <i>Vorbehandlung bei stark saugenden Materialien Verfestiger, Haftvermittler, Farbvertiefung, 1 l ~ 50–100 m², pur anwenden, Naturstein, Marmor, Terrazzo, Granit</i>	608784
	<b>Nr. 21S, Porenfüller, Verfestiger</b> <i>Vorbehandlung bei extrem stark saugenden Materialien Wasserbasis, ohne Farbvertiefung. 1 l ~ 50 m², max. 1:3 verdünnbar, polierbar mit weißem Pad Beton, Betonstein, Gneis, Mauerwerk</i>	608785
	<b>Nr. 22, Mittelfristig</b> , farbloser Schutz gegen alle <i>Umwelteinflüsse, lebensmittelecht, UV- und streusalzbeständig, polierbar mit weißem Pad (Innen), 1 l ~ 50–100 m², pur anwenden Nach Vorbehandlung mit Nr. 21 oder 21S</i>	608786
	<b>PROTECT-Steinseife, VE 5 Liter</b> <i>PROTECT-Steinseife ist ein alkalisches, mild eingestelltes Reinigungs- und Pflegemittel. Es eignet sich besonders für kalkhaltige Steinböden, Marmor, Terrazzo, Betonwerkstein, Designböden, Estriche und Betonflächen</i>	706897



Beton, Estriche	Zur Oberflächenvergütung	Art.-Nr.
	<b>Betonhart</b> , zur Oberflächenvergütung von Betonböden VE 20 Liter (25 kg)	713235
	VE 200 Liter (250 kg) im Fass	713236
	<b>Imprägnieren und Schützen</b> <b>SB-Silano-Kompakt</b> Imprägnierung für ausgehärtete, trockene und dichte Betonflächen. Ohne Farbtonvertiefung, trocknet unsichtbar auf, schützt gegen ölige und fettige Verunreinigungen sowie gegen Kaffee, Cola, Wasser usw. VE 25 Liter, 1 l ~ 6-16 m <sup>2</sup>	713244
	<b>SBP-10</b> Vorbehandlung für SBR 400, für zementgebundene Oberflächen ohne Farbtonvertiefung, reduziert das Eindringen von wässrigen Lösungen, Ölen, Fetten, für Beton, Terrazzo, Betonwerkstein. VE 10 Liter, 1 l ~ 10–35 m <sup>2</sup>	713245
	<b>SBP-20</b> Vor-Imprägnierung, Porenfüller für stark saugende mineralische Oberflächen mit Farbtonvertiefung und wasserabweisenden Eigenschaften, für Estrich, Beton, Terrazzo, Betonwerkstein, Spachtelmasse. VE 10 Liter, 1 l ~ 10–30 m <sup>2</sup>	713247
	<b>SBP-30</b> Hybrid-Lithiumsilikat, VE 20 Liter	713248
	<b>SBR-400</b> Spezial-Imprägnierung auf Silanbasis, für zementgebundene Oberflächen mit Farbtonvertiefung und Glanz. Fleck- und Säureschutz für Estrich, Beton, Terrazzo, Betonwerkstein. VE 10 Liter. 1 l ~ 30–40 m <sup>2</sup>	713246
	<b>SB-AC 60</b> Porenfüller für Betonböden, VE 5 Liter	608793



# » Liefer- und Zahlungsbedingungen

## 1. Geltung der Bedingungen

- (1) Alle unsere Angebote, Lieferungen und Leistungen erfolgen, auch ohne ausdrückliche Erwähnung bei Vertragsverhandlungen, ausschließlich auf der Grundlage dieser Bedingungen. Sie gelten für alle Verträge mit Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichen Sondervermögen (aufgenommen: Besteller). Sie gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, Lieferungen und Leistungen im Verhältnis zum Besteller, auch wenn sie künftig nicht nochmals ausdrücklich erwähnt oder vereinbart wurden. Spätestens mit Annahme der Ware oder unserer Leistung gelten unsere Bedingungen als angenommen.
- (2) Eigene Geschäftsbedingungen des Bestellers gelten nicht, und zwar auch dann nicht, wenn wir diesen nicht widersprochen haben und das Geschäft dennoch ausführen. Dies gilt auch für solche Bestimmungen in den Bedingungen des Bestellers, welche zu unseren Lasten abweichend vom Gesetz Fragen ansprechen, die in unseren Bedingungen nicht enthalten sind.
- (3) Ist der Besteller mit dieser Handhabung nicht einverstanden, so hat er sofort in einem besonderen Schreiben deutlich darauf hinzuweisen. Wir behalten uns für diesen Fall vor, von dem Auftrag Abstand zu nehmen, ohne dass uns gegenüber Ansprüche irgendwelcher Art gestellt werden können.

## 2. Angebote und Lieferbedingungen

- (1) Unsere Angebote sind, sofern nicht ausdrücklich etwas Anderes festgelegt wurde, freibleibend. Ein verbindlicher Vertrag kommt aufgrund einer Bestellung des Bestellers deshalb erst mit unserer schriftlichen Vertragsbestätigung oder durch die Annahme des Liefergegenstandes oder unserer Leistung durch den Besteller (je nachdem was früher eintritt) rechtsverbindlich zustande.
- (2) Mündliche Abmachungen verpflichten uns erst, wenn wir sie schriftlich bestätigen haben.
- (3) Unsere Lieferung oder Leistung erfolgt ab Werk, sofern nichts anderes vereinbart ist.
- (4) Maßgeblich für die von uns geschuldete Beschaffenheit des Liefergegenstandes oder unserer Leistung sind die in unserer Spezifikation enthaltenen Angaben.
- (5) Soweit nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart, übernehmen wir keinerlei Garantien, insbesondere weder eine Beschaffenheits- noch eine Haltbarkeitsgarantie. Angaben zum Liefer- und Leistungsgegenstand sind keine Zusagen über die Übernahme eines Beschaffungsrisikos.

## 3. Gefährdung der Leistungsfähigkeit des Bestellers

Sind wir zur Vorleistung verpflichtet, können wir die uns obliegende Leistung verweigern, wenn für uns erst nach Vertragsabschluss erkennbar wird, dass unser Anspruch durch die mangelnde Leistungsfähigkeit des Bestellers gefährdet wird, und zwar solange, bis die Gegenleistung bewirkt oder Sicherheit für sie geleistet wird. Wir können dem Besteller eine angemessene Frist setzen, in welcher dieser Zug um Zug gegen unsere Leistung nach seiner Wahl die Gegenleistung zu bewirken oder Sicherheit zu leisten hat. Nach erfolglosem Ablauf dieser Frist können wir sonst vom Vertrag zurücktreten.

## 4. Lieferfrist

- (1) Eine Liefer- oder Leistungsfrist beginnt mit dem vollständigen Wirksamwerden des Vertrages, d. h. üblicherweise mit dem Zugang unserer Auftragsbestätigung, sofern im Einzelfall nichts anderes vereinbart wurde.
- (2) Die Liefer- oder Leistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in welcher der Besteller seinerseits seiner erforderlichen Mitwirkungspflicht oder seiner Pflicht zur Leistung einer Vorauszahlung nicht bzw. nicht ordnungsgemäß nachkommt.
- (3) Verlangt der Besteller vor Ablieferung des Liefergegenstandes in irgendeinem Punkt eine andere Ausführung derselben, so wird der Lauf der Liefer- oder Leistungsfrist bis zum Tage der Verständigung darüber unterbrochen und angemessen verlängert, wenn für uns aufgrund der Änderung eine Einhaltung der bisherigen Liefer- oder Leistungsfrist nicht möglich oder zumutbar ist.
- (4) Werden wir an der Erfüllung unserer Lieferung oder Leistung nach Vertragsabschluss durch den Eintritt von unvorhersehbaren, außergewöhnlichen Umständen gehindert, die wir trotz Ausübung der nach den Umständen des Einzelfalles erforderlichen Sorgfalt nicht abwenden konnten, so verlängert sich, soweit diese Umstände zu Verzögerungen führen, die Liefer- oder Leistungszeit in entsprechend angemessenem Umfang. Dies gilt insbesondere, wenn wir nachweisen können, dass wir trotz sorgfältiger Auswahl unserer Zulieferer und trotz des Abschlusses der erforderlichen Verträge zu angemessenen Bedingungen von unseren Zulieferern nicht rechtzeitig beliefert werden. Auf diese Bestimmung können wir uns nur berufen, wenn wir diese Umstände dem Besteller unverzüglich nach Eintritt mitgeteilt haben.
- (5) Dauert die Behinderung gem. Abs. 4 länger als 1 Monat an, sind beide Parteien berechtigt, hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils des Vertrags zurückzutreten.
- (6) Ansprüche auf Schadensersatz wegen Liefer- oder Leistungsverzögerungen oder nicht erbrachter Lieferungen oder Leistungen sind uns gegenüber ausgeschlossen, soweit nicht grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz von uns, unseren gesetzlichen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen vorliegt. Dieser Haftungsausschluss gilt nicht, soweit Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit vorliegen oder welche auf einer Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (sog. Kardinalspflicht) beruhen oder wenn wir ausnahmsweise für die rechtzeitige Lieferung oder Leistung eine Garantie übernommen haben. Im Falle einer nicht vorsätzlichen oder nicht grob fahrlässigen Verletzung einer wesentlichen Verpflichtung (Kardinalspflicht) ist die Haftung jedoch auf den vertragstypischen und vorhersehbaren Schaden begrenzt, wenn keine Schäden aus einer Verletzung des Lebens, des Körpers oder Gesundheit vorliegen und wir auch keine Garantie für die rechtzeitige Lieferung oder Leistung übernommen haben.
- (7) Abs. 6 gilt entsprechend für Ansprüche auf Aufwendungsersatz gem. § 284 BGB.

## 5. Preise

- (1) Alle Preise sind, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, Nettopreise in EUR zuzüglich der jeweils von uns abzuführenden gesetzlichen Mehrwertsteuer.
- (2) Warenlieferungen mit einem Auftragswert kleiner 50,- € erfolgen nur gegen Nachnahme plus einer Bearbeitungsgebühr von 15,- € wenn nichts anderes vereinbart ist.
- (3) Für genehmigte Warenrücksendungen erheben wir einen Wiedereinlagerungsabschlag von 15%

## 6. Zahlungsbedingungen

- (1) Reparaturrechnungen sind sofort ohne Abzug zahlbar.
- (2) Sonstige Zahlungen des Bestellers für Lieferungen und Leistungen sind, soweit nichts anderes vereinbart ist, innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum ohne jeden Abzug, bei Zahlung innerhalb von 10 Tagen nach Rechnungsdatum mit 2% Skonto zu leisten. Maßgeblich ist der Eingang des entsprechenden Betrages auf unserem Konto. Nimmt der Besteller Teilzahlungen vor, ist der Skontoabzug insgesamt nur berechtigt, wenn sämtliche Teilzahlungen innerhalb der Skontofrist erfolgen.
- (3) Unser Aufendienst ist, sofern nichts anderes vereinbart wurde, nicht zum Inkasso berechtigt.
- (4) Zur Aufrechnung mit Gegenforderungen ist der Besteller nur berechtigt, wenn die Gegenforderung, mit der aufgerechnet werden soll, unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist. Dasselbe gilt für die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts.
- (5) Soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, behalten wir uns die Ablehnung von Wechseln oder Schecks ausdrücklich vor. Zahlt der Besteller, ohne dass dem eine solche Vereinbarung zugrunde liegt, mit Wechsel oder Scheck und nehmen wir diesen entgegen, erfolgt dies nur erfüllungshalber, so dass eine Zahlung erst mit dessen effektiver Einlösung erfolgt. Sämtliche Kosten im Zusammenhang mit der Hereinnahme von Wechseln oder Schecks sind wir nicht verpflichtet.
- (6) Bei Überschreitung von Zahlungsfristen werden Verzugszinsen in Höhe von 8% p.a. plus dem Basiszins der europäischen Zentralbank in Rechnung gestellt.

## 7. Eigentumsvorbehalt

- (1) Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher uns im Zeitpunkt des Gefahrübergangs zustehender Forderungen aus der Geschäftsbeziehung mit dem Besteller einschließlich sämtlicher Nebenforderungen unser Eigentum. Dies gilt jedoch nur für Forderungen, die mit oder nach Gültigkeit dieser Geschäftsbedingungen entstehen.
- (2) Bei Zahlung durch Scheck oder Wechsel erlischt der Eigentumsvorbehalt erst mit der Einlösung desselben durch den Besteller als Bezogenen und Erstattung eventueller Diskontierungs- und Einziehungskosten.

- (3) Der Besteller ist verpflichtet, eine noch unserem Eigentumsvorbehalt unterliegende Ware (Vorbehaltsware) sorgfältig zu behandeln und eventuell notwendige Service-, Wartungs- und Reparaturarbeiten zur Werterhaltung vornehmen zu lassen. Er haftet für den Verlust und alle Schäden der Vorbehaltsware, auch wenn ihm kein Verschulden trifft. Er darf die Vorbehaltsware weder verpfänden, vermieten oder verleihen und außer im Rahmen der Ermächtigung gem. Abs. 7 auch nicht veräußern.
- (4) Kommt der Besteller seiner Verpflichtung zur ordnungsgemäßen Behandlung der Vorbehaltsware nicht nach, obwohl wir ihm eine angemessene Abhilfefrist gesetzt haben, können wir diese auch zurücknehmen.
- (5) Machen wir von unserem Recht auf Rücknahme der Vorbehaltsware Gebrauch, so liegt ein Rücktritt vom Vertrag nur dann vor, wenn dies von uns ausdrücklich schriftlich erklärt wird. Wir sind berechtigt, dem Besteller für unsere Aufwendungen bei einer von ihm zu vertretenden Rücknahme einen angemessenen Betrag zu berechnen.
- (6) Wird die Vorbehaltsware gepfändet oder durch einen Dritten sonst in irgendeiner Form in Anspruch genommen, sind wir unter Übersendung von Kopien aller in den Händen des Bestellers befindlichen Unterlagen (z. B. Pfändungsprotokoll) zu unterrichten. Der Besteller ist insbesondere verpflichtet, auf unser Eigentum hinzuweisen. Alle Kosten, die uns durch die Abwehr eines solchen, uns gegenüber unberechtigten Zugriffs entstehen, hat der Besteller zu ersetzen, soweit sie nicht von dem Dritten zu tragen sind und der Besteller den Zugriff zu vertreten hat.
- (7) Ist der Besteller ein Wiederverkäufer, kann er die Vorbehaltsware im Rahmen eines ordentlichen Geschäftsverkehrs weiter veräußern; Forderungen aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware werden in diesem Fall bereits jetzt zur Sicherung der durch Eigentumsvorbehalt gesicherten Forderungen in Höhe des von uns zulässigweise belasteten Rechnungswerts der Vorbehaltsware an uns abgetreten, ohne dass es dazu einer weiteren Erklärung bedarf. Der Besteller wird ermächtigt, die aus dem Weiterverkauf der Vorbehaltsware erwachsenen Ansprüche für uns einzuziehen. Wir können die Einziehungsbefugnis jederzeit widerrufen, wenn der Besteller mit seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber in Verzug gerät oder zahlungsunfähig ist oder die Eröffnung des Insolvenzverfahrens über sein Vermögen beantragt wird. Solange ein Widerruf der Einziehungsbefugnis durch uns nicht erfolgt ist, werden wir die Forderung nicht selbst einziehen.
- (8) Übersteigt der Wert der uns aufgrund dieser Bestimmung zustehenden Sicherheiten den Wert unserer gesicherten Forderungen nebst Nebenforderungen um mehr als 15%, so werden wir die übersteigenden Sicherheiten freigeben. Unberührt bleiben sämtliche sonstigen Rechte des Bestellers, im Falle einer eintretenden Übersicherung eine Freigabe zu verlangen.

## 8. Rechte des Bestellers bei Mängeln

- (1) Schulden für die Lieferung einer neu hergestellten Sache oder eine Werkleistung und weist der Liefergegenstand oder die Werkleistung im Zeitpunkt des Gefahrübergangs einen Mangel auf, haben wir nach unserer Wahl für die Beseitigung des Mangels oder (im Rahmen eines Kaufvertrages) für die Lieferung einer mangelfreien Sache bzw. (im Rahmen eines Werkvertrages) für die Herstellung eines neuen Werkes zu sorgen. Die zum Zwecke der entsprechenden Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Weg-, Arbeits- und Materialkosten sind von uns zu tragen.
- (2) Schlägt die gem. Abs. 1 geschuldete Nacherfüllung fehl, so kann der Besteller vom Vertrag zurücktreten oder die uns gegenüber geschuldete Gegenleistung durch Erklärung uns gegenüber mindern. Soweit sich nachfolgend nichts anderes ergibt und wir den Mangel nicht arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Sache bzw. des Werks übernommen haben, sind weitergehende Ansprüche des Bestellers wegen eines Mangels, gleich aus welchem Rechtsgrund, ausgeschlossen.
- (3) Schadensersatzansprüche infolge eines Mangels bleiben trotz des in Abs. 2 enthaltenen Haftungsausschlusses in den folgenden Fällen bestehen:
  - für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers und der Gesundheit, die auf einer schuldhaften Pflichtverletzung unsererseits, unserer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen,
  - für sonstige Schäden, die auf einer grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung unsererseits eines unserer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen,
  - im Falle einer Haftung auf der Grundlage des Produkthaftungsgesetzes
- (4) Schadensersatzansprüche sind im Übrigen auch bei einfacher Fahrlässigkeit unsererseits nicht ausgeschlossen, soweit eine Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (sog. Kardinalpflicht) den Schaden herbeigeführt hat. In diesem Fall kann bei einfacher Fahrlässigkeit allerdings nur der vertragstypische, vorhersehbare Schaden von uns ersetzt verlangt werden, soweit nicht zugleich ein Fall des Abs. 3 vorliegt.
- (5) Ansprüche des Bestellers bei Mängeln wegen einer unerheblichen Minderung des Wertes oder der Tauglichkeit des Liefergegenstandes oder unserer Leistung bestehen vorbehaltlich der Regelung des Abs. 7 nicht. Wir haften nicht für Vertragsstrafen, die der Besteller mit Dritten vereinbart hat.
- (6) Handelt es sich bei dem Liefergegenstand um einen gebrauchten Gegenstand, so sind sämtliche Rechte des Bestellers bei Vorliegen eines Sachmangels vorbehaltlich der Regelung des Abs. 7 ausgeschlossen.
- (7) Die Haftungsausschlüsse in Abs. 5 und Abs. 6 gelten nicht, wenn wir den Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Sache oder des Werks übernommen haben, sowie im Falle von Schadensersatzansprüchen in den in Abs. 3 und 4 geregelten Fällen.
- (8) Die vorgenannten Regelungen zum Ausschluss bzw. zur Fortgeltung von Schadensersatzansprüchen gelten entsprechend für eventuelle Ansprüche des Bestellers auf Ersatz verborgener Aufwendungen gem. § 437 Nr. 3 BGB bzw. § 634 Nr. 4 BGB i.V.m. § 284 BGB.
- (9) Ansprüche des Bestellers auf Nacherfüllung verjähren in einem Jahr bei einem Kaufvertrag ab Ablieferung des Liefergegenstandes bzw. bei einem Werkvertrag ab Abnahme des Werkes. Dies gilt nicht
  - wenn ein Fall des § 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB oder des § 634 a Abs. 1 Nr. 2 BGB vorliegt oder
  - wenn der Mangel von uns arglistig verschwiegen wurde oder
  - wenn wir eine Garantie für die Beschaffenheit des Liefergegenstandes oder des Werks übernommen haben.
- (10) Die sich aus §§ 437 Nr. 2 bzw. § 634 Nr. 3 BGB ergebenden Rechte des Bestellers auf Minderung und auf Rücktritt sind ausgeschlossen, wenn der Nacherfüllungsanspruch unter Berücksichtigung insbesondere der in Abs. 9 enthaltenen Regelungen verjährt ist und wir uns darauf berufen. Er kann jedoch die Zahlung des Kaufpreises bzw. Werklohns insoweit verweigern, als er aufgrund des Rücktritts oder des Minderungsrechts dazu berechtigt sein würde.
- (11) Durch diese Bestimmungen werden zwingende Rechte des Bestellers, wie die Ansprüche des Bestellers als Unternehmer auf Rückgriff gem. § 478 BGB nicht ausgeschlossen oder eingeschränkt.
- (12) Weisen wir nach, dass eine Reklamation des Bestellers unterrichtet war, hat der Besteller die uns entstandenen Kosten einschließlich der Kosten der Untersuchung und des Rücktransports zu erstatten.

## 9. Sonstiger Haftungsausschluss

In allen sonstigen, d. h. in den nicht in Ziffer 4 Abs. 6 und Ziffer 9 geregelten Fällen, haften wir auf Schadensersatz nur, wenn eine grob fahrlässige oder vorsätzliche Pflichtverletzung unsererseits, unserer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen vorliegt. Dieser Haftungsausschluss gilt nicht:

- für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers und der Gesundheit,
- soweit eine Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (sog. Kardinalpflicht) den Schaden herbeigeführt hat,
- im Falle einer Haftung auf der Grundlage des Produkthaftungsgesetzes

## 10. Erfüllungsort und Gerichtsstand

- (1) Erfüllungsort und Zahlungsort ist, soweit nichts anderes vereinbart wurde, Wangen bei Göppingen.
- (2) Ausschließlicher Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten einschließlich einer Scheck- und Wechselklage ist das für unseren Sitz zuständige Gericht. Treten wir als Kläger oder Antragsteller auf, sind wir anstelle dessen auch berechtigt, das für den Sitz des Bestellers zuständige Gericht anzurufen.

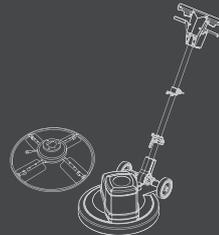
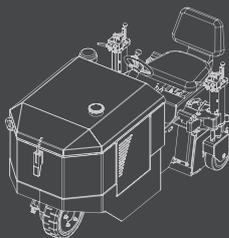
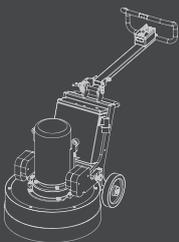
## 11. Geltendes Recht

- (1) Das Vertragsverhältnis unterliegt ausschließlich dem deutschen Recht.
- (2) Sollte eine der vorstehenden Bestimmungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.



» **Brillante Oberflächen bis in die kleinsten Ecken – wir geben Ihrem Boden den letzten Schliff!**

*Tip:* Mit unseren Lösungen machen Sie Boden gut!



**SCHLEIFEN**

**FRÄSEN**

**REINIGEN**

**GLÄTTEN**

Schwamborn Gerätebau GmbH  
Robert-Bosch-Straße 8  
D-73117 Wangen/GP (Germany)  
Tel: +49 (0) 7161 / 2005-0  
Fax: +49 (0) 7161 / 2005-15  
E-Mail: [info@schwamborn.com](mailto:info@schwamborn.com)  
[www.schwamborn.com](http://www.schwamborn.com)

 **Schwamborn**  
...mit uns machen Sie Boden gut!